

Découverte

Centre sportif des Evaux



Lire le reportage en page 21

Sommaire

| | |
|-------------------|----|
| ■ Culture | 2 |
| ■ Parents&Enfants | 7 |
| ■ Vie associative | 10 |
| ■ Instantanés | 15 |
| ■ Mairie-Infos | 17 |
| ■ Sports&Loisirs | 23 |
| ■ Mémento | 24 |

Musique de chambre



Le dimanche 8 novembre 2009 à 17h.00, le Quatuor Florestan se produira en l'Eglise catholique-chrétienne de la Sainte-Trinité au Grand-Lancy. Oeuvres de J. Haydn, D. Chostakovitch, F. Mendelssohn).

Expo Lancy d'Autrefois



Quelque 3'000 personnes se sont pressées du 2 au 18 octobre à la Grande Navazza, à l'occasion de l'exposition "Lancy d'Autrefois". Voir en pages 13 et 15

Quoi de neuf à Lancy?



Comme chaque mois, retrouvez dans les pages *Mairie-Infos* des dossiers de fond sur des thématiques actuelles qui vous concernent. Au sommaire de ce numéro: les reflets du Conseil municipal, la fondation communale immobilière, les Ports Francs (*photo*), les Evaux et des nouvelles du chantier du tram.

Philippe Lardy – New York-Genève



En 1987, après l'Institut supérieur d'arts plastiques de Saint-Luc à Bruxelles, Philippe Lardy suit des cours à la School of Visual Arts de New-York et entame sa carrière d'illustrateur pour la presse américaine. En cette fin de millénaire, aux Etats-Unis, l'illustration s'affiche un peu

partout. Sur les couvertures de Time ou de Newsweek, en publicité sur les murs et en pleines pages dans les magazines. Tout fait état d'un âge d'or du médium.

USA, illustration et attitude

Les Américains adorent les awards, les best of. L'art de l'illustration est analysé dans des symposiums, célébré dans la presse, exposé dans des musées. L'illustration y est peut-être tenue en plus haute estime qu'en Europe. C'est un environnement bénéfique pour un jeune artiste. L'industrie est toujours à la recherche du dernier style et pousse les illustrateurs à réinventer l'esprit du temps. L'illustration a toujours cherché à toucher un certain Zeitgeist.

Aux Etats-Unis et à New York tout particulièrement, beaucoup de références, d'expressions et de comportements sont calqués sur les idiomes des médias: émissions télévisées, publicité, feuillets, etc. Entre eux, les Américains ont une grande

familiarité verbale, ils partagent les mêmes références. Les médias et les produits de consommation sont les véritables brasseurs sociaux, la source de renouvellement du mythe américain. Les conséquences positives, en art, de cette culture médiatique est l'ajustement constant au présent et sa modernité décomplexée, non-élitiste. D'un autre côté, beaucoup vivent ici sous la tyrannie du *cool*. L'Amérique autorise toute excentricité, toute provocation, pour autant qu'elle soit *cool*. Être *cool* c'est dépasser une norme tout en conservant une distance auto-réflexive dans cette mise en représentation de soi-même. L'attitude *cool* est toujours *self-conscious*. Elle est soumise à certaines règles, c'est une rébellion consensuelle en ce sens qu'elle fait le jeu de la consommation d'objets et de signes extérieurs. Être *cool*, c'est garder une distance par rapport à soi-même et s'exprimer par un langage référentiel.

Suite en page 2

Philippe Lardy – New York-Genève (suite de la page 1)

En écho à cette attitude, le langage de l'illustration, comme expression artistique produite par les médias eux-mêmes, renvoie presque toujours à une imagerie collective, soit de manière ironique, soit par décalage.

Philippe Lardy à New-York, entre illustration et peinture

C'est dans cette atmosphère que se forme Philippe Lardy. Tout en développant une activité de peintre, il édite le livre *Gin & Comix*. Il expose à la même période ses œuvres dans différentes galeries en Suisse, en France et au Japon. D'abord intéressé par le Bouddhisme, puis touché par la pensée de C. G. Jung et l'écoute des rêves, Philippe Lardy décrit des paysages intérieurs. Après avoir créé des images éditoriales pour la presse américaine – dont le *New York Times* en particulier, il décide de donner un aspect plus intuitif à ses images en exprimant un sentiment plutôt qu'une idée. Les textures et la couleur ont un rôle central dans ces nouvelles illustrations.

Le fait que ses illustrations ne soient pas uniquement destinées à la publication mais soient exposées dans une galerie affecte la manière de les concevoir. Une attention particulière est donnée à la texture et à la surface, avec une volonté de proposer un contenu plus universel, qui ne soit pas spécifique à la commande.

Quand l'œuvre d'un artiste semble aller dans différentes directions, que ses styles et techniques varient, on peut être surpris. C'est

pour Philippe Lardy une nécessité pour évoluer et conserver la passion de son travail: l'illustration éditoriale et la peinture pour les galeries sont des activités complémentaires, l'une nourrit l'autre. Les images publiées connectent l'artiste au monde. La peinture est conçue dans un mouvement plus introspectif.

Dans la pratique de Philippe Lardy se superposent ainsi deux pôles complémentaires: dans ses peintures, la recherche d'un certain silence et une envie de simplification. En illustration, un désir de narration et de stylisation. Ces deux aspects se développent indépendamment, même si parfois leurs chemins se croisent.

Et puis... L'image a ses raisons que la raison de l'artiste ignore: «Il arrive, explique Lardy, que l'on mette tout en place pour une création véritablement originale: grand format, originalité du support et liberté totale, mais que le résultat soit convenu ou décoratif. Au contraire, un dessin de commande peut parfois s'avérer surprenant, révélateur pour l'artiste lui-même.»

Quitter New York en 2000 fut un arrachement. Sans cette distance, l'artiste n'aurait cependant pas été en mesure de se libérer de la pression et des attentes du métier pour les domaines artistiques qu'il avait à cœur de développer. La Villa Bernasconi présente ses années américaines à travers ses œuvres, celles de ses amis, et une monographie publiée à l'occasion de cette double exposition réalisée en partenariat avec la Galerie Papiers Gras.



Philippe Lardy, *New York-Genève*, Villa Bernasconi, 14 novembre 2009 - 17 janvier 2010
Œuvres récentes, Galerie Papiers Gras,

4 novembre - 1^{er} décembre 2009
Rencontre avec Philippe Lardy à la Société de Lecture, mardi 17 novembre de 19h.00 à 21h.00. Rés. 022 311 45 90



37, av. du Petit-Lancy - 1213 Petit-Lancy - Genève
Tél. : +41 (0) 22 879 00 00 - www.florimont.ch

Florimont: l'école

École privée mixte, catholique mais ouverte à toutes les confessions, de langue française, l'Institut Florimont dispense un enseignement complet, du jardin d'enfant aux portes de l'université (maturité suisse, option bilingue possible et baccalauréat français).

Nombreuses activités extra-scolaires, accent mis sur les langues, transport et restauration, Flo-vacances en été.

Venez découvrir notre école sur www.florimont.ch et n'hésitez pas à nous rendre visite!

INSTITUT FLORIMONT

LIONEL QUAGLIA OPTICIEN

- Service
 - Proximité
 - Prix:
- Montures + 2 verres**

69.-

**2 verres progressifs
(antireflets)**

298.-

1, chemin des Palettes
CH - 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 44 33

Les évanescences peintures de Mireille Henry

Pour la dernière exposition de l'année, la galerie La Ferme de la Chapelle a choisi les œuvres sur papier de l'artiste jurassienne Mireille Henry. A découvrir du 25 novembre au 20 décembre.

Des images qui affleurent tout doucement à la surface, dans une harmonie de teintes ténues, les œuvres de Mireille Henry sont comme les traces d'un monde tout intérieur qu'elle nous dévoile par bribes. Elle travaille sur papier, en appliquant la couleur couche après couche, usant habilement des accidents de coulures, pour créer un univers muet, à la fois puissant et délicat. Si elle préfère les tons gris – qui offrent ici une variation infinie de tonalités différentes –, c'est parce que pour elle les couleurs trop vives prennent le dessus graphiquement, s'imposent de manière trop prépondérante. A l'aide de simples traits, Mireille Henry trace des formes dans lesquelles le spectateur peut reconnaître des objets du quotidien, sans prétention autre que celle de relater des détails anodins, et pourtant si chargés d'émotions. Là réside la force de son travail, dans l'évocation, imperceptible au premier coup d'œil, d'images qui nous renvoient à notre propre vécu, à notre sensibilité. Le lien se crée alors, entre deux mondes, celui de l'artiste que l'on pressent indistinctement et le nôtre qui affleure doucement à la mémoire.

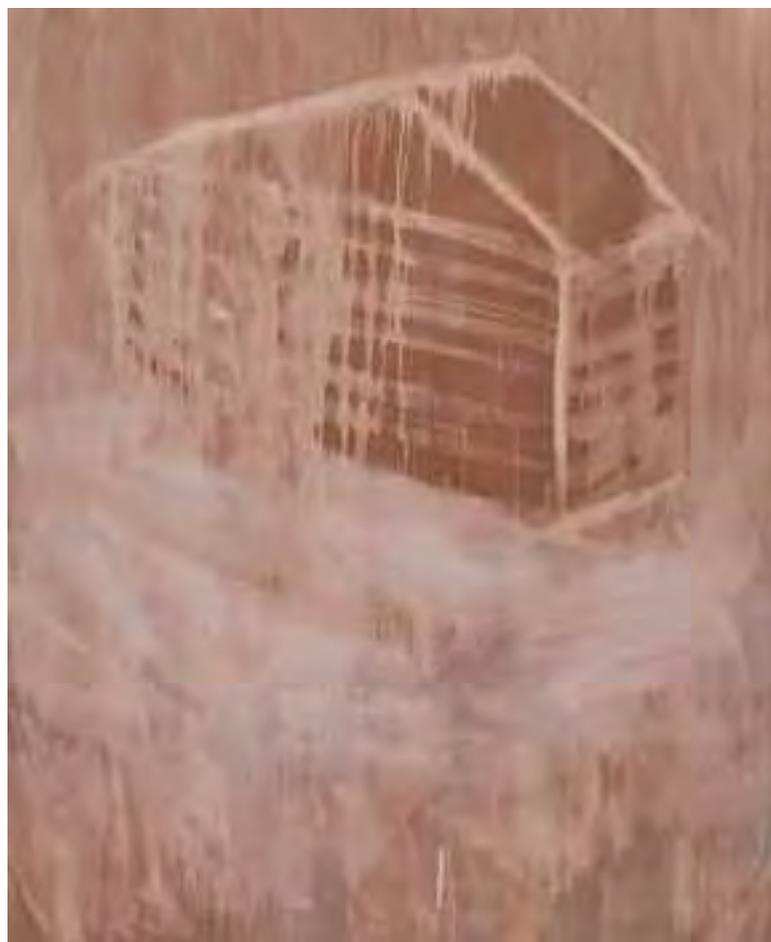
temement et le nôtre qui affleure doucement à la mémoire.

Loin du canevas et de la toile qu'elle considère trop précieux, son travail serait plutôt à rapprocher de l'esquisse, du croquis que l'on épingle à même le mur. La paroi a une importance primordiale pour Mireille Henry, car elle devient pour l'artiste un espace d'installation, où elle va créer un assemblage de peintures et de photographies. Entre le flou du dessin et l'instantané de la photo, une relation intime va naître, faite de correspondances ou de tensions. Ces deux supports de l'image répondent pour l'artiste à un même critère, celui de témoigner de détails du réel souvent insignifiants au premier regard, mais qui sont pourtant les signes tangibles d'une émotion difficile à appréhender autrement.

■ Nicole Kunz

Exposition à la galerie La Ferme de la Chapelle, du 25 novembre au 20 décembre.

Ouvert du mardi au dimanche 14h-18h.



Concert de la Musique de Lancy

Eglise du Christ-Roi au Petit-Lancy

Dimanche 6 décembre 2009 à 17h.00

Concert Musique de Lancy et l'Ensemble "Mandolinata".

■ C. R.

Les rendez-vous à la Ferme:

- > **Vernissage:** mardi 24 novembre à 18h.00
- > **Visite commentée en présence de l'artiste:** jeudi 26 novembre à 20h.00
- > **Soirée contes** avec Diane Baatard (de l'association *Au bout du conte* de Plan-les-Ouates) sur le thème de l'évanescence: samedi 28 novembre à 20h.00
- > **Brunch:** dimanche 29 novembre dès 11h.00.

Salle La Plage - Programme

Presse pipole une pièce d'Olivier Lejeune par la Troupe Jeux d'Rôles

Du 17 au 28 novembre à 20h.30
Dimanche 22 novembre à 18h.00
Relâche les lundi 23 et mardi 24 novembre



Tout se trame dans la salle de rédaction du célèbre magazine people "Le Torchon". Alors que son prochain numéro était déjà parti pour l'imprimerie, Pierre Nubro, le fantasque et incroyable rédacteur en chef, décide de "casser la Une". Un paparazzo, Luigi Megiani, braconnier peu futé de stars, vient de lui proposer "LE" scoop du siècle qui va lui faire vendre plus d'un million d'exemplaires. Une nuit très agitée et riche en rebondissements pour ce bouclage en urgence, où six personnes en crise s'entremêlent.

Avec: Florence Hammer, Alexia Leyval, Laurent Emaldi, David Grandjean, Chaquib Ibnou-Zekri, Julien Rochat
Mise en scène: Christophe Bisiot
Décor: Christophe Spichiger
Réservations par tél ou sms au 076 425 87 33

2^{ème} soirée organisée par les Inter-Notes

Jeudi 3 décembre à 20h.00
Soirée folklorique suisse avec l'Orchestre Melody et le groupe de danse La Matze



Moins jouée en Suisse romande qu'au delà de la Sarine, la musique traditionnelle helvétique rencontre



toujours le succès du public quand elle est interprétée par des passionnés. Le groupe Melody, habitué de l'émission radiophonique "Le Kiosque à musique", fait partie de ces "fondus" du folklore helvétique. Sa formation de basse comprend un accordéoniste, une clarinettiste et un contrebassiste renforcée à l'occasion par un deuxième accordéoniste et un, voire deux, clarinettistes. Cette formation, membre de la respectable association suisse de la musique populaire est aussi l'orchestre attitré du groupe de danses folkloriques La Matze. Créée en 1967 pour perpétuer la tradition valaisanne à

Genève, la Matze participe chaque année à la Fête cantonale valaisanne des costumes. L'orchestre Melody et la Matze uniront ainsi leur talent à Marignac pour présenter la quintessence de la musique et de la danse populaire suisse et valaisanne. Le public pourra aussi, s'il le souhaite, esquisser quelques pas de danses, ou plus si entente!

Entrée libre

Match d'improvisation junior

Le mardi 8 décembre à 20h.00



Nouveau match pour les juniors de l'improvisation avec des équipes à découvrir et à soutenir.
Entrée libre.
Spectacle tout public

Salle La Plage, Ferme Marignac
28 av. Eugène-Lance, Grand-Lancy
Tél. 022 794 55 33

Groupe culturel de Lancy



Prochains concerts

Concert de tangos

Dimanche 15 novembre 2009 | 17h.00

Eglise catholique romaine Notre-Dame des Grâces, Grand-Lancy
Orchestre PraeClassica, dir.: Stéphane Boichut
Oeuvres de compositeurs argentins et Luis Semeniuk, en création.

Entrée: CHF 20.- / AVS, étudiants, chômeurs, enfants dès 6 ans: CHF 15.-

Concert

Dimanche 22 novembre 2009 | 17h.00



Eglise catholique romaine Notre-Dame-des-Grâces, Grand-Lancy
Orchestre Saint-Pierre-Fusterie, dir.: Antoine Marguier
Choeur Horizons (Yverdon), dir.: Michel Cavin

140 exécutants pour un chef-d'oeuvre du romantisme (J. Brahms: "Ein Deutsches Requiem")
Entrée: CHF 20.- / AVS, étudiants, chômeurs, enfants dès 6 ans: CHF 15.-

Concert symphonique

Dimanche 29 novembre 2009 | 17h.00

Eglise catholique romaine Notre-Dame-des-Grâces, Grand-Lancy
Orchestre de Saint-Jean et Orchestre de la Madeleine (100 musiciens!)
dir.: Arsène Liechti et Théo Gafner, avec le concours de Raphaël Abeille, violoncelle (M. Moussorgsky: "Tableaux d'une exposition")

Entrée: CHF 20.- / AVS, étudiants, chômeurs, enfants dès 6 ans: CHF 15.-

Michel Bovey

Ensemble de Cuivres de la Cité



Cette année à nouveau, nous avons le plaisir de vous convier au concert que nous donnons au **Forum de Meyrin, le samedi 5 décembre 2009 à 20h.30.**

Réservez donc votre soirée pour venir nous écouter, car nous sommes un petit groupe dynamique, pour lequel la musique est un lien important et qui réunit tous les âges sous la baguette d'un jeune directeur.

Pour ceux qui ne connaîtraient pas encore l'Ensemble de Cuivres de la Cité, il s'agit d'un groupe qui va célébrer ses trente ans d'activité l'an prochain, dont un petit noyau de personnes qui en font partie depuis le début. Eh oui, quand on aime on ne compte pas!

Cependant l'ECC est à l'écoute et ouvert à beaucoup de personnalités différentes, qui arrivent à collaborer et œuvrer dans le but de produire des sons agréables à leurs oreilles et nous tentons aussi de flatter également les vôtres – en tous cas nous avons préparé ce concert dans ce but –; aussi, si vous appréciez les styles divers, les amateurs motivés, alors pensez à nous rejoindre!

En effet, notre programme comporte différents morceaux allant de diverses musiques de films, d'arrangements d'œuvres classiques, de morceaux de compositeurs de pays proches, ainsi que de contrées plus lointaines! Cela va vous emmener au rythme langoureux du tango aux airs plus conquérants, sans dévoiler bien entendu notre programme à présent, nous vous transporterons sous les feux de la rampe et même nous tenterons la conquête du

Paradis, tout un programme n'est-ce pas?

Si vous êtes curieux, intéressés, mélomanes, indulgents vis-à-vis d'amateurs passionnés, alors n'hésitez plus, venez nombreuses et nombreux; la salle est grande, accueillante et vous passerez certainement un agréable moment de détente.

La musique adoucit les mœurs et procure de toutes manières un bien-être, un temps de partage et d'évasion dont il faut profiter.

L'an passé nous avons invité la Musique de Lancy à ce concert traditionnel de notre ensemble de cuivres, cela fut un succès et une opportunité d'entendre un groupement talentueux qui a suscité beaucoup d'applaudissements et de commentaires élogieux.

Cette année, nous avons également pu convier une fanfare de qualité, fondée en 1998 et dirigée depuis ses débuts par Monsieur Hubert Barras, ancien membre de l'ECC. Nous connaissons donc bien ce groupe des "Joyeux Retraités" qui savent garder leur jeunesse, leur passion pour la musique et travaillent (eh oui, les retraités travaillent) leur musique de nombreuses heures afin de proposer un programme de pièces variées de style folklorique, jazzy pouvant plaire à tout public. D'ailleurs cette fanfare de 43 membres, qui était de 8 musiciens à ses débuts, a l'habitude de jouer

pour les aînés, les kermesses, les manifestations communales officielles et les réceptions en tous genres.

Là aussi la musique réunit des personnes du canton de Genève, des régions avoisinantes et au-delà des frontières et cette belle unité forme un groupement de retraités motivés, heureux de se retrouver et de mettre en commun leurs savoirs, et d'exercer leur hobby, pour leur plus grand plaisir et le Nôtre.

Nous espérons vivement que vous nous ferez l'honneur de participer à ce concert annuel, de la sortie duquel une simple boîte sera à disposition de ceux et celles qui auront l'amabilité d'y mettre leur contribution aux frais inhérents à la pratique de cet art.

A bientôt et au plaisir de vous rencontrer au Forum Meyrin le 5 décembre 2009!

P.-E. Voruz



CONFERENCES

Colloque de Sauvergnin
(pour un avenir partagé)
à l'occasion de la fête de la musique

Mardi 11 novembre à 18h30
"De l'autre côté du rideau: nous sommes tous des spectateurs"
par Claude Baudouin, musicien

Jeudi 12 novembre à 19h00
"La danse par elle-même"
par Nicolas Mouton, Jean-Jacques Naudin, Armand André Lemaire, Jacques Bouchard et Olivier Coustou-Chalvagnon, chorégraphes de la compagnie Aïda (2007)

Lieu et date de conférences

Colloque et atelier dans le cadre de la résidence de la compagnie "Aïda" Festival de Sauvergnin

Partenaires:
Société de Sauvergnin
Mairie de Sauvergnin
Centre d'Initiation à la Danse Aïda
Foyer des Clubs de Sauvergnin
Mars 2007

www.colloques-sauvergnin.ch

LE LANCÉEN

Président
Stéphane Lorenzini
Administrateur
Raymond Solioz
Rédactrice en chef
Kaarina Lorenzini

Rédaction
Chemin du Salève 1
1213 Petit-Lancy
Tél 022 794 94 55
kastelor@iprolink.ch
www.lelanceen-populus.ch

Administration
CP 48, 1212 Grand-Lancy 2
Fax 022 794 90 24
kastelor@iprolink.ch
Publicité
Rolf Kuhn, 022 743 17 69

Concept graphique
www.cisneros.ch
Impression
Imprimerie Genevoise SA
Reportages
ToutLeContenu.com

Délaï rédactionnel
Numéro de décembre 2009

20 novembre 2009

Ludothèque de Lancy



Lancy joue

Rendez-vous à la Ludothèque
39 route du Grand Lancy
1212 Grand-Lancy
Tel: 022 794 73 27
www.ludothequelancy.ch

Voici pour novembre la présentation de deux jeux sélectionnés spécialement pour vous.

Pour les aficionados du foot

Pendant les frimas d'automne, afin de ne pas perdre l'habitude des compétitions de foot et de garder la forme sans trop mouiller sa chemise entre l'Euro 2008 et le Mondial 2010, jouez au WEY-KICK football soit à la ludothèque en grand format, soit chez vous en modèle réduit.

Avis de la Famille

Parents : défoulement après une journée de labeur

Enfants : moments de partage et de passion commune

Plaisir immédiat de jouer (même sans mode d'emploi)

Pour les nostalgiques du temps passé: Le jeu du Nain Jaune

Ce jeu fut pratiqué dès le 18^{ème} siècle sous le nom de Lindor. On dispose de 54 cartes dont deux jokers et de divers jetons symbolisant la monnaie que l'on doit miser.

Au centre du plateau figure le 7 de carreau qui comporte la plus grosse mise.

Le but du jeu consiste à se débarrasser de ses cartes par ordre croissant en ramassant les mises du plateau chaque fois que l'on a une carte correspondante.

Le joueur qui n'a plus de carte a gagné.

Avis de la Famille

Parents : peu compliqué et agréable

Enfants : joie de thésauriser

Bonne humeur et rire en notre compagnie: la Ludothèque vous attend!

Heures d'ouverture:

Mardi- Mercredi- Jeudi
de 16h00 à 18h30.

Hip hop communes-ikation



De la poésie urbaine sur scène lancéenne: Lancy accueille le festival intercommunal et unique festival de hip hop genevois.

L'affiche est enfin dévoilée: les Français Medine et Ol Kainry viennent militer par le rap pour un monde plus juste. Don't Panik, dernier song de Medine saura convaincre que la violence ne vient pas d'où l'on croit. DJ Nelson fera une démonstration de scratch, technique qui lui a valu les lauriers en France l'année dernière et l'a intronisé vice-champion du monde.

Le festival, ce sont des têtes d'affiche, mais également des

voix de la région: Sally sly, l'1solence, Crystal Juice, Dj Madfunk, MC Braccobrax, Loni font entendre leur tribut à la non-violence. Dans le cadre du projet "Gaza meets Geneva" (voir en p. 9), des rappers de Gaza et de Genève s'allient pour quelques chansons.

Le festival, ce sont aussi des ateliers: rap, street & break dance, graff, t-shirts, dj'ing, krump, écriture, micro-libre; tous se dérouleront au Centre Marignac quelques heures avant les concerts, avec les interventions des artistes à l'affiche, venus partager leurs techniques et passions.

■ sc

Concerts à la Salle communale du Petit-Lancy. Ouverture des portes 16h.30, concerts à 17h.00. Entrée: 18 frs Prélégation Pomp it Up, carte 20ans/20frs: 15.- www.communes-ikation.ch. Ateliers de 13h.00 à 17h.00 au Centre Marignac.

Espace FamiLANCY

Maintenant que les rencontres ont lieu chaque semaine, des liens se créent et les usagers apprécient ce



rythme.

Les rencontres du vendredi, à Onex Familles, sont aussi appréciées et fréquentées.

Voici un petit clin d'œil sur une rencontre d'octobre: Les enfants fabriquent des maracas pour les utiliser avec une chanson.

Pour novembre le thème est: atelier d'automne

Pour décembre: atelier cuisine



Pour tout renseignement:
Joana Failla, T 022 793 25 41

Terrain d'Aventures de Lancy-Voires (TALV)

Chers enfants, nous avons le plaisir de vous proposer quelques activités inédites, extraordinaires et merveilleuses qui jalonnent les ouvertures du TALV en novembre:

- > Atelier d'Initiation aux Jeux de Société, les mercredi 4 et 18 novembre
- > Atelier pain en famille, samedi 21

novembre

- > Sortie Piscine, mercredi 25 novembre, l'après-midi

- > Atelier de Poterie, enfants-parents, samedi 28 novembre

- > Atelier d'Hiver Divers: feutrine, pâtisserie et décorations dès le début du mois de décembre, jusqu'aux vacances de Noël.

Terrain d'Aventures Lancy-Voires,
76 Av. Curé-Baud - 1212 Grand-Lancy
tél. 022 794 94 44
ta_lancyvoires@fase.ch



La Bourse aux vêtements en deuil

La Bourse aux vêtements du Grand-Lancy a le coeur qui saigne. Madame Monique Ducrest, l'une des membres fondatrices est partie rejoindre le paradis des anges après 34 ans de dévouement bénévole au service de la population de Lancy. Merci Monique d'avoir été pour toute l'équipe une amie. Ta gentillesse et ton sourire nous manquent déjà. Nous sommes en pensées avec ta famille qui restera toujours la bienvenue dans notre groupe.

■ L'équipe des bénévoles

Prochaines dates d'ouverture:

- > Jeudi 19 novembre 2009
- > Jeudi 03 décembre 2009
(Dépôt de 14h à 18h30. Ventes et remboursements de 14h à 19h)
- > Samedi 05 décembre 2009
(Vente uniquement de 9h à 12h30)

Bourse aux vêtements

Ecole en-Sauvy
Av. Curé-Baud 40, 1212 Grand-Lancy
Natel: 079 612 10 34 - www.trocsventes.com

"Gaza meets Geneva"



Fin février 2009, Béatrice Guelpa et Nicola Wadimoff étaient à Gaza pour le tournage du film *Still Alive in Gaza*. L'idée-force de ce documentaire est de souligner l'extraordinaire capacité d'endurance de ce million et demi d'habitants et de mettre en valeur leurs facultés d'adaptation. Malgré l'occupation, le blocus et la guerre, ils restent "vivants", créatifs et inventifs. Les sept musiciens du groupe rap DARG

Team, qui sont le fil rouge du film, en sont l'incarnation. Malgré les risques de représailles, ils ont le courage de s'exprimer et se battent, jour après jour, pour la liberté d'expression. Invités dans le cadre du festival hip-hop, ils seront présents pour une rencontre à Lancy.

"Gaza meets Geneva" est un projet dont le but est de créer des liens entre la jeunesse de Gaza et celle de Genève à travers la musique. L'objectif est de mettre en relation des rappeurs des deux villes, afin qu'ils découvrent la réalité des uns et des autres, confrontent leurs expériences de vie, leur quotidien et puissent ensuite relayer un message de tolérance chacun dans sa communauté.

Le projet se déroule en plusieurs phases. La rencontre et le travail préparatoire entre les deux groupes se fait dans un premier temps par Internet. Lors d'une deuxième phase, en novembre 2009, les jeunes de Gaza viennent à Genève pour une durée d'un mois. Durant cette "résidence d'artiste", les deux groupes concrétisent le travail effectué en amont et enregistrent un disque collectif. A l'issue du séjour, ils font une série de concerts ensemble à Genève. Des rappeurs genevois qui bénéficient d'une certaine notoriété sur la scène de hip hop locale se sont engagés dans l'aventure avec enthousiasme: DAZINI, SHAKA, GEOS, JONAS, YAEL MLLER et DOGZY ont été choisis

pour la qualité de leur musique et leur capacité à travailler collectivement. La rencontre entre les jeunes de Gaza et ceux de Genève permet de casser les fantasmes des uns et des autres. De leur confrontation naissent des questions, des comparaisons: que signifie l'enfermement à Gaza et à Genève? Qu'est-ce que l'indifférence, l'intégration, l'identité? Que recouvre la notion d'exclusion ou celle de territoire pour chacun? Autant de thématiques qui sont abordées dans les textes de leurs chansons.

sc

Rencontre en ouverture du festival hip-hop communes-ikation, vendredi 20 novembre à 20h.00 au Centre Marignac.

Illettrisme et Jeunesse: recherche de projets!

La Fédération suisse Lire et Ecrire lance le concours Alpha – Jeunesse. Il a pour but de mettre en lumière des projets originaux permettant à des jeunes d'acquiescer ou de compléter leurs compétences de base en lecture et en écriture.

Le Prix Alpha – Jeunesse est doté de 10'000 francs. Il est soutenu par

l'Office Fédéral de la Culture et cautionné par la Commission suisse de l'UNESCO.

La Fédération suisse Lire et Ecrire observe que, dans le contexte économique actuel, les jeunes ne maîtrisant pas les savoirs de base sont les premiers à en subir les conséquences. Outre le risque de ne pas pouvoir s'insérer dans le monde

du travail, ils encourrent celui de la marginalisation. Pour éviter que ce phénomène ne prenne de l'ampleur il est donc impératif de connaître et de promouvoir les projets novateurs dans ce domaine. Cette action soutient les jeunes en difficulté avec l'écrit en les encourageant à s'inscrire dans cette dynamique.

Pour participer

Les dossiers doivent parvenir à la Fédération suisse Lire et Ecrire au plus tard le 28 février 2010.

La présentation du concours et le formulaire de participation peuvent être téléchargés sur le site www.lire-ecrire-suisse.ch

Association des Parents d'élèves des écoles Petit-Lancy/Cérésole

Voici un clin d'œil de l'Association des parents d'élèves de l'établissement des écoles Petit-Lancy/Cérésole (APEPLC).

Dès cette rentrée scolaire nous avons de suite mis en place notre après-midi "Vélo" qui a eu lieu le 19 septembre 2009 dans le préau de l'école du Petit-Lancy.

Cette activité a rencontré un vif succès. 25 parents et 28 enfants étaient présents avec leurs casques et leurs vélos, afin d'apprendre à mieux maîtriser la conduite. Le but était de donner les bases de

conduite cycliste permettant à chacun de rouler en toute sécurité à vélo.

L'association PRO VELO Suisse était là pour donner une théorie aux parents durant laquelle les enfants fai-

saient quelques parcours dans le préau par groupes de 8 environ. Puis les parents sont venus rejoindre leurs enfants afin de faire des parcours de slalom et d'adresse pour terminer avec un petit trajet sur la route. Après toutes ces activités, un goûter bien mérité attendait tous les participants.

Tout cela, géré et dirigé par une équipe de PRO VELO dynamique, jeune et sympathique avec laquelle, parents et enfants ont pu partager un moment agréable et utile. Tout le monde a été satisfait et content de l'expérience vécue durant ces 3



heures.

Le 13 octobre 2009, nous avons organisé une conférence liée aux problèmes de la lecture de l'enfant. Une logopédiste est venue nous parler des différentes phases de l'apprentissage de la lecture et de ses difficultés. La soirée a été très intéressante et enrichie par quelques questions pertinentes des personnes présentes. Nous avons eu l'agréable surprise d'avoir quelques enseignantes, ainsi que notre directrice d'établissement.

Pour finir, nous vous attendons, mardi 11 novembre 2009 dès

20h00, à la salle communale du Petit-Lancy, pour participer à notre Assemblée générale. Venez partager ce moment avec nous, afin de faire notre connaissance, d'échanger avec nous des idées et passer un

moment convivial.

Et, n'oubliez pas de visiter notre site: www.apeplc.ch

Le comité de l'APEPLC vous dit à tout bientôt.



La Lancéenne du mois: Madame Carmen Rosselet



Dans la coquette maison bleue du chemin de la Vendée, au Petit-Lancy, où vivent Madame et Monsieur Rosselet, 350 paires d'yeux immobiles fixent le visiteur. Des vigiles qui n'effraient pas l'espiègle petite chatte filant entre mes jambes direction la cuisine lorsque notre nouvelle aimable Lancéenne du mois m'ouvre tout grand sa porte. «Allez ouste! Nous avons déjà quatre chats, c'est suffisant!» Et l'intruse de s'enfuir au salon...

Quatre chats donc, plus l'impressionnante collection de chouettes miniatures au regard perçant, faites de toutes matières et provenant des quatre coins du monde. De ce vaste monde que Carmen a la plaisir et la curiosité de découvrir, de la Chine aux Etats-Unis, de l'Afrique du Sud à l'Irlande, au cours de magnifiques voyages en compagnie de son mari, de Céline sa fille unique (célibataire dont l'exigeante profession d'infirmière en santé mentale nécessite des vacances bienvenues), ou encore avec l'équipe des Fribourgeois de Genève! Convivialité garantie!

Car Carmen, Robatel de son nom de jeune fille, est une Fribourgeoise pure souche née en ville de Fribourg un 2 février, mais déclarée le 1^{er} par un papa ayant peut-être un peu trop fêté l'événement! Elle passe sa petite enfance place de la Gare avec ses deux frères (décédés

depuis), ses deux sœurs, son père, architecte, et sa maman, mère au foyer.

«J'ai toujours eu une grande admiration pour ma maman, qui faisait tout pour qu'on ne manque de rien! Elle a été pour moi un modèle!» confie mon interlocutrice. Ecole enfantine chez les sœurs Ursulines, puis primaire à Gambach, dans le canton de Berne.

«Pendant les vacances scolaires d'été, j'allais à la ferme de mes grands-parents maternels à Villarimboud, se souvient Carmen avec émotion. J'aimais aller porter les dix-heures à mes oncles aux champs, rentrer sur le char de foin ou sur le cheval, écouter les histoires que me racontait mon grand-père, le soir, alors que ma grand-mère gérait l'auberge du village.»

La fillette s'immerge dans la vie de la campagne aussi pendant les vacances de patates (oh pardon, d'automne!): «Chez mes cousins qui tenaient la laiterie de Villarsviriaux, j'ai appris à faire du gruyère! Et je me rappelle de ces bidons de cacao que j'allais chercher chez les militaires qui stationnaient près de chez nous, en 1945, une période difficile.»

Après un apprentissage de couturière, Carmen travaille à Berne, entre 17 et 19 ans, pour une maison de haute couture. Puis pendant un an et demi elle s'occupe de l'administration de l'Hôtel du Lac, à Coppet, pour le compte de la fille de sa marraine, tenancière du lieu. Elle débarque enfin à Genève, à 21 ans, en 1957 où elle est employée chez Uniprix pour financer les cours du soir qu'elle prend en dactylo et comptabilité.

Engagée chez Migros comme responsable des caisses, la jeune femme fait partie du team qui assure l'ouverture du Centre des Charmilles et de celui de Meyrin. Coïncidence: les parents ont émigré à Genève à la suite de leur fille, et c'est Monsieur Robatel qui a dessiné les plans du Centre commercial de Meyrin. «Architecte renommé, il a notamment travaillé pour le prince de Monaco, qui l'a d'ailleurs reçu dans son palais!» tient à m'indiquer

Madame Rosselet avec une pointe de fierté légitime.

L'active employée poursuit sa vie professionnelle chez UBS où elle s'occupe de comptabilité jusqu'à fin 1968. Mais elle ne néglige pas l'activité physique, puisqu'elle pratique la natation, la patin à glace et la gymnastique (elle sera d'ailleurs monitrice de gym un certain temps). Aujourd'hui encore n'est-elle pas membre des Pingouins de Lancy, sympathique société s'adonnant au ski de fond? Une soixantaine de membres sur les lattes chaque samedi dès le 1^{er} janvier dans l'arc jurassien, et ce depuis 35 ans: bravo! Gageons que les quelques problèmes de santé récents soient vite résolus et que l'amatrice de randonnées blanches puisse cet hiver à nouveau pratiquer son sport favori! Car notre vaillante Lancéenne, qui jardine un brin et affectionne les belles balades pédestres, aime la vie au grand air.

Mais revenons en 1968, le 4 mai. Ce jour-là Carmen épouse Henry Rosselet, sous la houlette d'un autre Lancéen fort connu, Alphonse Bernasconi. Figure incontournable de Lancy, Monsieur Rosselet siègera pendant 20 ans au Grand Conseil et 32 ans au Conseil administratif de notre commune: longévité politique exceptionnelle... qui ne laisse pas son épouse dans l'ombre, car si elle cesse son activité professionnelle peu après son mariage, elle n'en déploie pas moins une foule d'autres, principalement à titre gracieux: remplacements et responsabilités dans le parascolaire aux Libellules jusqu'à 63 ans, mais aussi bénévolat à Clair-Bois (préparations de fêtes et de kermesses) et à l'EMS de la Vendée. Communicative, voire un brin bavarde, l'alerte "retraitee" déclare: «J'aime bien faire un brin de causette aux mémés de la Vendée, qui sont souvent seules.»

Et puis l'auteur de ces lignes se doit de signaler les parrainages de deux jeunes Africains il y a une vingtaine d'années, l'un du Burkina, l'autre du Niger, qui avaient suivi une formation dans notre commune

et qui travaillent aujourd'hui tous deux dans leur pays d'origine.

Enfin, last but not least, voici la grande passion de Carmen: la Musique de Lancy! Depuis qu'elle a été choisie comme marraine du drapeau, inauguré en 1982 par une journée merveilleuse au sommet du Gornegrat, elle n'a eu de cesse d'accompagner cette harmonie (qui n'est pas une fanfare, tient-elle à préciser), surtout depuis qu'elle en est devenue présidente, en octobre 1992! Le groupe se compose de 25 musiciennes et musiciens, un portedrapeau, plus un staff pour le bar et un responsable. «Tous sont bénévoles! explicite fièrement Carmen. Seul le directeur est salarié.»

Cela fait trente ans que notre Lancéenne participe avec une constance exemplaire aux répétitions hebdomadaires du mardi soir, au sous-sol de l'école de Tivoli, sans que son allant en soit émoussé! «La Musique de Lancy anime d'abord sa commune, pour les promotions, le 1^{er} Août, le Noël des Aînés et les kermesses paroissiales; au Grand et au Petit-Lancy à l'occasion d'un concert de printemps. Notre harmonie, qui appartient à la Fédération des Musiques Genevoises, a joué dans les cantons de Vaud et du Valais, et même en Italie...» Comment ne pas annoncer que la Musique de Lancy se produira, avec en invité le groupe Mandolinata, à l'église du Christ-Roi le 6 décembre à 17h.00?

«Nous avons dans nos locaux une école de musique pour assurer la relève! Les cours, donnés par des professeurs du Conservatoire hors des horaires scolaires, débutent par l'initiation, mise en place cette année pour des petits dès cinq ans. Il y a un prof de solfège, de clarinette, de flûte, de sax et de percussions!» s'enthousiasme la présidente.

Qui se déclare en toute simplicité «heureuse avec la Musique!» Souhaitons donc à notre alerte chanteur de la culture populaire de présider encore longtemps «sa» Musique!

■ André Richert

Marché d'Automne de la paroisse protestante de Petit-Lancy/Saint-Luc

Salle communale du Petit-Lancy, samedi 28 novembre 2009 de 9h.00 à 21h.00

Comme l'hiver prépare en secret le printemps, comme le printemps porte en lui le germe de l'été, le comité de la vente s'apprête à faire revivre son Marché d'Automne, pour vous offrir une fête riche en couleurs, en saveurs, en senteurs et en douceurs.

Nos vendeuses et vendeurs vous

attendent à nos différents stands: artisanat avec, entre autres, une grande variété de couronnes de l'Avent – brocante – fleurs – fruits et légumes – jeux et jouets – livres – pâtisseries et confitures maison – tombola (tirages à 13h.30 et 19h.30). Il y en aura pour tous les goûts et de toutes les couleurs!

Pour régaler l'ouïe et la vue, nous nous réjouissons d'accueillir, à l'heure de l'apéritif, la Musique de

Lancy – à 14h.30, présentation par le Dancing Time Studio de danse Bollywood et à 17h.00 l'orchestre "La Gentiane".

Pour le plaisir des papilles, jambon chaud, gratin et haricots à midi. En soirée, vous pourrez déguster fondues ou assiettes lancéennes.

N'hésitez donc pas! N'oubliez surtout pas! Venez en famille, entre amis, seuls ou accompagnés, faire le plein de couleurs et de senteurs à

notre Marché d'Automne 2009. Nous vous y attendons, car nos finances paroissiales ont besoin de votre généreux soutien. Et tous ceux qui, dans l'ombre, ont travaillé de nombreux mois pour vous offrir une journée chaleureuse et lumineuse, vous remercient d'ores et déjà pour votre intérêt et votre aimable participation.

■ Le comité de la vente

Les "petits trucs" de l'Association VIVA



Vivre le moment présent

«En général, nous sommes plutôt préoccupés par ce qui est déjà arrivé dans le passé, ou par un avenir qui n'est pas encore là. Nous cherchons un ailleurs où nous espérons que tout sera meilleur ou comme avant.»

Ces mots sont de Jon Kabat-Zinn, un médecin des Etats-Unis qui

propose des techniques de détente pour mieux faire face à des problèmes de santé et au stress provoqué par notre rythme de vie, mais aussi avoir de meilleures capacités attentionnelles. Cette approche est appelée *Mindfulness* en anglais ("pleine conscience"), terme que l'on peut aussi traduire par "présence". Etre présent à l'instant, à ce que l'on vit "ici et maintenant", c'est ce que propose cette approche, tellement à contre-courant de notre manière de vivre actuelle. Calmer le flot incessant de nos pensées en étant à l'écoute de nos perceptions, nous pouvons tous le faire. Il est possible de se reconnecter avec l'instant pour le vivre plus pleinement, dans les petites choses habituelles qui font notre quotidien.

Voici quelques suggestions pour (re)découvrir peu à peu en nous une aptitude naturelle à nous réjouir des choses les plus simples:

- > En se réveillant le matin ou en se couchant le soir, être attentif pendant quelques instants à sa respiration.
- > En marchant, sentir son corps en mouvement, le sol sous ses pieds, l'air sur son visage...
- > Lorsqu'il faut attendre – à une caisse, dans un embouteillage – et que grandit l'impatience, calmer le rythme de sa respiration, et du coup le stress, simplement en y portant attention.
- > Choisir une activité routinière de son quotidien – prendre une douche, se laver les dents, lacer ses chaussures... – et la faire en

étant totalement attentif à ce que l'on fait et ressent.

- > Lorsque l'on mange, que l'on prend un thé ou un café, on peut le faire quelques minutes en silence, le temps de percevoir pleinement les couleurs, les odeurs, les saveurs.

«Le moment présent est le seul temps dont nous disposons pour vivre, grandir, sentir et changer», dit encore Jon Kabat-Zinn. Nous ajouterons "à tout âge de la vie" et nous vous invitons à goûter autant que possible à de tels moments...

Pour en savoir plus: L'éveil des sens, de Jon Kabat-Zinn, Arènes Editions

 Catherine Prélaz, neuropsychologue et secrétaire de VIVA

Lancy d'Autrefois: le livre du mois

Histoire et Guide des cimetières genevois, de S. Kathari et N. Rilliet, 2009, Slatkine. Ce livre retrace non seulement une histoire de l'inhumation à Genève, mais nous invite encore à découvrir un patrimoine monumental et culturel méconnu, en dévoilant la richesse de ces lieux et en mettant en évidence près de 1'500

tombes de ceux qui ont fait Genève.



Location de salle à la maison de paroisse

Vous pouvez louer la salle du rez et la cuisine au prix de Fr. 120.- la journée et 50.- l'après-midi, 14h.00-18h.00, plus une caution de Fr. 100.- rendue lors de l'état des lieux. Pour tous renseignements, vous pouvez téléphoner au secrétariat de

la paroisse au 022 794 70 80, les mardis matin et vendredis après-midi.

Paroisse protestante de Lancy Grand-Sud

69 rte du Grand-Lancy
1212 Grand-Lancy.

Vient de paraître



"La Dent du dinosaure", d'Edouard Della Santa, Paris, 2009, 124 pages. Prix de l'ouvrage: 16 Euros; au format numérique (pdf): 8 Euros, téléchargeable sur www.publibook.com
Dans son nouveau roman, l'écrivain

et biologiste lancéen Edouard Della Santa met à profit ses connaissances du milieu scientifique pour nous livrer un roman qui oscille entre le sérieux et le comique. Il y est question de clonage à partir d'une dent de Tyrannosaure volée, d'embryologistes zélés, de conservateurs de musée dépassés, de détectives à l'affût, de modeleurs doués, bref d'une panoplie de personnages les uns plus cocasses que les autres. Entre "La Nuit au Musée" et "Jurassic Park", voici un ouvrage facile à lire qui saura sans doute vous divertir.

Plus d'informations sur <http://edouard-della-santa.publibook.com>

 K. Lorenzini

Trempage de bougie

Venez tremper vos bougies en cire d'abeille du mercredi 18 novembre au mercredi 15 novembre 2009, dans les locaux de l'AHLS (Association des habitants de Lancy-Sud), avenue des Communes-Réunies 62-64 - 1^{er} étage

Ouverture

- > les mercredis 18 et 25 nov. de 14h.00 à 18h.00
- > le samedi 21 nov. de 10h.00 à 16h.00
- > les autres jours de 16h.00 à 20h.00

Soyez tous les bienvenus!

Pour des raisons de sécurité, nous demandons que les enfants âgés de moins de 7 ans soient accompagnés d'un adulte s'occupant d'eux sur place. Merci de votre

compréhension.

Pour tout autre renseignement, téléphonez au 022 794 70 80 (avec répondeur).

Cette activité vous est proposée par la Paroisse protestante de Lancy Grand-Sud.



Cours et Ateliers à Marignac

Il reste des places aux cours suivants:

Enfants:

Les Petits Loups du Théâtre de 6 à 10 ans

Les lundis de 16h.30 à 18h.00
Centre Marignac
Prix: CHF 165.- / trimestre

Adultes/Ados:

Gymnastique pour Dames

Les lundis de 15h.00 à 16h.00
Salle communale du Grand-Lancy
Prix: CHF 75.- / trimestre

Atelier couture

Les mardis de 14h.00 à 16h.00

Centre Marignac
Prix: CHF 150.- / trimestre

Poterie

Les jeudis de 19h.00 à 21h.00
Centre Marignac
Prix: CHF 190.- (adultes) / CHF 170.- (ados)

Renseignements et inscriptions

Centre Marignac
Tél.: 022 794 55 33
(14h.00-19h.00 du lundi au jeudi)



Caddie Service étend ses prestations

Nous vous ramenons vos courses à vélo électrique.

Depuis la Coop d'Onex dès le 12 novembre!

Comment promouvoir à la fois les modes de transports durables, la réinsertion des personnes sur le marché du travail et le maintien d'un tissu économique de proximité? C'est ce que réalise Caddie Service par son activité de livraison à domicile à vélo électrique.

Depuis le 12 novembre, Caddie Service offre ses services depuis la Coop d'Onex. Dorénavant les habitants des communes de Lancy, Onex et Confignon, peuvent se faire livrer leurs courses pour la modique

somme de CHF 5.-.

Caddie Service est une association à but non lucratif fondée en mai 2007 par un partenariat entre les communes de Lancy, Carouge, Plan-les-Ouates, et le Centre Commercial La Praille et l'Association des commerçants du Centre Commercial La Praille. Cette initiative est soutenue par l'Hospice général et le Service de l'Emploi et de la Solidarité du canton de Genève, ainsi que par l'ATE (Association Transport Environnement). Les communes de Veyrier, Onex et Confignon se sont dernièrement jointes à l'Association.

Changer ses habitudes? Avec Caddie Service faire ses courses à vélo, à pied ou en bus devient facile!



L'Association Andine de Genève se présente

En tant qu'assistante dentaire depuis 35 ans, la Lancéenne Marianne Stäheli a été si horrifiée par l'état des dents des enfants d'une petite ville du Pérou qu'elle a créé l'Association pour la prévention de la santé buccale en décembre 2008.

Les buts de l'Association

La santé des enfants péruviens concerne l'avenir du globe, ils sont les gardiens des Andes et de la forêt amazonienne, le poumon du monde. Nos buts sont:

1. D'améliorer leurs conditions de vie

sur la base des valeurs des cultures andine et moderne.

2. De promouvoir les valeurs et les droits humains et culturels des peuples amérindiens.
3. D'établir des relations équitables avec les autres cultures et civilisa-

tions du monde.

4. D'améliorer l'éducation et la santé.

Association andine de Genève, ch. des Poteaux 3, 1213 Petit-Lancy, tél. 022 792 58 42, mariannestaheli@hotmail.com, CCP 46-110-7. Marianne Stäheli

Appel aux bénévoles

Le 28 novembre 2009 se tiendra, pour la 18^{ème} fois, une journée de solidarité, le "Samedi du Partage". Cette action consiste en une collecte de denrées non périssables, alimentaires et d'hygiène de première nécessité, dans les principaux magasins et centres commerciaux du canton.

Les bénéficiaires sont les associations et lieux d'accueil d'urgence pour les plus démunis de Genève.

L'année dernière, 53 tonnes de denrées diverses ont été récoltées grâce à la générosité des acheteurs et à la participation de plus de 650

bénévoles. Cette année nous avons également besoin de vous!

Si vous disposez de quelques heures, le 28 novembre prochain, appelez le CGV au tél. 022 736 82 42 (14h-18h). Merci d'avance!

www.volontariat-ge.org
e-mail: cgvs@swissonline.ch

Uta Daettler



L'Espace Gaimont vous invite à son Marché de Noël féerique

Les exposants vous attendent les 27, 28 et 29 novembre 2009.

- > Vendredi 27 novembre de 18h.30 à 21h.00
- > Samedi 28 novembre de 11h.00 à 18h.30
- > Dimanche 29 novembre de 10h.00 à 17h.00
- > Vendredi 27 novembre à 19h.00 Contes "Féeries" par Chantal Manuel

Douceurs et salés vous seront servis à notre buvette. Vous pourrez participer également à notre traditionnelle tombola en faveur du cochon "Jules" de la Tribune de Genève.

Espace Gaimont

Ghpl – Groupement des Habitants du Plateau de Lancy
1, ch. Gaimont - 1213 Petit-Lancy
www.ghpl.ch
Bus: 2, 19, 20



Concours "Lancy d'Autrefois"

Une forte participation a marqué le 1^{er} concours organisé par l'Association Lancy d'Autrefois, avec le soutien de la Ville de Lancy qui a offert des porte-clés aux enfants et des clés USB aux adultes. Les gagnants ont reçu leur cadeau par la poste. Voici les résultats:

Questionnaire Enfants

Matteo d'Angelo, Plan-les-Ouates; Michaël Rossel, Grand-Lancy; Aurélie Brillo, Plan-les-Ouates; Léa Lottaz, Grand-Lancy; Mathias Wicht, Grand-Lancy; Samuel Pellegrini, Plan-les-Ouates; Julie Lottaz, Grand-Lancy; Maria-Belen Reyes Ruiz, Grand-Lancy; Laura Capraro, Petit-Lancy; Célestine Dumps, Onex; Emilie Jeanneret, Petit-Lancy; Nicolas Berger, Anières; Edi Ales, Genève; Julia Ray, Petit-Lancy; Tamara Cuccioni, Petit-Lancy; Matthieu Wenger, Bernex; Léa Volpicelli, Plan-les-Ouates; Diogo Canas Almeida, Grand-Lancy.

Ecole En Sauvy

Alexandre Pozzo, Laura Beney, Edward Galantay, Edgar Lopes de Carvalho, Ablasha Pathmanathan, Jeremy Yakub Fernandez, Mélanie Berger et Julie Bourquin.

Ecole des Palettes

Claudio Iarocci.

Ecole du Petit-Lancy

Marco Di Pasquale, Louis Coteau et Quentin Zuber.

Ecole de Tivoli

Monica Conto, Samantha Nosella,

Diana Ramushi et Marian Sharif.

Ecole Cérésole

Loïc Muller.

Total: 35 gagnants tirés au sort parmi les 206 questionnaires remplis

Questionnaire Adultes

Joseph Deschenaux, Genève; Claudine Roussinangue, Pt-Lancy; Gilberte Andrey, Pt-Lancy; Audrey Sabourin, Gd-Lancy; Gisèle Spescha, Conches; Marthe Combépine, Gd-Lancy; Dominique Luthi Cornut, Gd-Lancy; Marie-Louise Rutgers, Gd-Lancy; Marie-Antoinette Lacroix, Pt-Lancy; Sprungli Marceline, Gd-Lancy; Marianne Del Perugia, Gd-Lancy; Gérald Lehner, Carouge; Jean-Claude et Claudine Magnenat, Pt-Lancy; Fabio Heer, Gd-Lancy; Germaine Kauffmann, Gd-Lancy; Thierry Cornioley, Soral; Caminada Magnin Cécile, Gd-Lancy; Claudine Dellay, Aire-la-Ville; Claude Nydegger, Pt-Lancy; Yvon Odion, Gd-Lancy.

Total: 20 gagnants tirés au sort parmi les 75 questionnaires remplis

Objets trouvés à l'expo

- > Un béret style "Gavroche"
- > Une pashmina rose
- > Un gilet tricot manches trois-quart gris-beige

Association Lancy d'Autrefois

lancy.autrefois@gmail.com
www.lancy-autrefois.populus.ch

K. L.

Le Vélo-Club Lancy fête ses champions



Ambiance fébrile au Café Chappuis, en ce 21 octobre 2009. Le Président du Vélo-Club Lancy, Christian Favre (*en médaillon*) a tenu à réunir ses fidèles membres et amis autour de deux champions dont il est particulièrement fier: Grégory Hugentobler et Nicolas Schnyder. Si le premier s'est distingué en remportant le titre de champion junior genevois du contre-la-montre sur route et de champion suisse junior de vitesse olympique sur piste, le deuxième s'est hissé sur la première marche du podium dans le contre-la-montre sur route au Championnat suisse dans la catégorie espoirs. Signalons encore les titres genevois sur route et contre-la-montre de Jacques Friedli (chez les cadets) et celui sur route pour Fabien Wolf (élite). Bravo à tous! 🇨🇭

Il était une fois à Lancy...



Se pencher sur le passé, une activité réservée uniquement aux historiens ou à quelques nostalgiques? Que nenni! Pour preuve, les quelque 3'000 visiteurs d'ici et d'ailleurs qui se sont déplacés pour parcourir l'exposition "Lancy d'Autrefois, retour sur images" qui a eu lieu en octobre, à la Grange Navazza. Un autre constat réjouissant: cet événement a mobilisé toutes les catégories d'âge, de la plus jeune à la plus âgée. Pas moins de 400 élèves des écoles de Lancy ont visité les lieux, alors que des pensionnaires du Foyer de la Vendée assistaient à l'un des deux goûters préparés par l'Association VIVA et l'Atelier d'Alimentation à l'attention des enfants du Centre Marignac et de la commune... Ce beau mélange intergénérationnel s'est également traduit par la participation active de Contact Emploi Jeunes dans le gardiennage de l'exposition. L'Association Lancy d'Autrefois tient à remercier tous ses partenaires qui ont contribué au succès de cette manifestation et la Ville de Lancy pour son précieux soutien. 🇨🇭

La chronique de la Bibliothèque municipale de Lancy

Prenez le temps de dévorer un excellent roman!

Isabelle Andrey



Roman policier

Une mort esthétique: une enquête

d'Adam Dalgliesh

P.D. James

Ed. Fayard, 2009

Rhoda est admise dans une clinique pour faire disparaître une cicatrice qui la défigure depuis l'enfance. L'opération est un succès, mais elle se fait assassiner. Le commandant Dalgliesh et son équipe, appelés pour enquêter sur ce meurtre suivi d'une deuxième mort suspecte, se trouvent confrontés à des problèmes qui les conduiront au-delà de la recherche des coupables...

La reine du crime signe un excellent roman, comme à son habitude!

de mourir, de tuer et d'être tués», en échange d'une fortune et, peut-être, de beaucoup plus. Mais du jour où il accepte ce contrat, une étrange mécanique de destruction se met en place autour de lui, menaçant les êtres qu'il aime le plus au monde.

Un roman captivant qui fait suite à "L'ombre du vent". Un grand moment de bonheur!



Roman adulte

Un don

Toni Morrison

Bourgeois, 2009

Ce roman nous entraîne dans l'Amérique sauvage du XVII^e siècle, et remonte aux origines de l'esclavage. Un planteur, pour rembourser sa dette, propose à Jacob Vaark, fermier et commerçant, de prendre un de ses esclaves. Bien que contrarié par cet arrangement, Jacob remarque cependant une femme au parfum de clou de girofle et mère de deux enfants. C'est alors que la femme supplie Jacob de prendre sa fille, Florens, plutôt qu'elle-même et son bébé.

Dans ce récit, l'auteur, avec un immense talent et une extrême habileté, nous transmet les confidences des personnages féminins de son histoire.

Toni Morrison nous raconte les drames qu'elles traversent, leurs espoirs et leurs rêves brisés. Une œuvre puissante et envoûtante à ne pas manquer.



Roman adulte

La Solitude des nombres premiers

Paolo Giordano

Seuil, 2009

Les nombres premiers ne sont divisibles que par 1 et par eux-mêmes; soupçonneux et solitaires, certains possèdent cependant un jumeau dont ils ne sont séparés que par un nombre pair. Mattia, jeune surdoué, passionné de mathématiques, en est persuadé: il compte parmi ces nombres, et Alice, dont il fait la connaissance au lycée, ne peut être que sa jumelle. De l'enfance, où chacun a vécu un drame, à l'âge adulte, on suit le cheminement de ces deux êtres isolés et perdus. Deux individus qui se construisent une amitié, parce qu'ils ont reconnu leur solitude dans celle de l'autre.

Paolo Giordano analyse avec beaucoup de précision et de finesse leurs blessures et leurs difficultés à exister. Comment vont-ils arriver à se débrouiller dans la vie?



Roman adulte

Le jeu de l'ange

Carlos Ruiz Zafon

Robert Laffont, 2009

Dans la turbulente Barcelone des années 1920, David, un jeune écrivain hanté par un amour impossible, reçoit l'offre inespérée d'un mystérieux éditeur: écrire un livre comme il n'en a jamais existé, «une histoire pour laquelle les hommes seraient capables de vivre et

Bibliothèque Municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy
Tél 022 792 82 23
www.lancy.ch

| | |
|----------|--------------------------------------|
| Mardi | de 15h00 à 20h00 |
| Mercredi | de 10h00 à 12h00 et de 15h00 à 18h00 |
| Judi | de 15h00 à 20h00 |
| Vendredi | de 15h00 à 20h00 |
| Samedi | de 10h00 à 12h00 |

Inscription gratuite

La bibliothèque est désormais accessible aux personnes handicapées.

Le fond et la forme, ou Lancy et son espace

Rénovations, constructions, nouveaux quartiers et locaux: des projets d'amplieurs variables ont concentré les efforts du Conseil Municipal autour de l'espace, lors de sa réunion du 15 octobre.

Deux quartiers en mutation

Tattes-Brûlées/Daniel-Ihly

En septembre 2008, après un préavis favorable de Lancy, le Conseil d'Etat adoptait un plan localisé de quartier (PLQ) concernant dix parcelles entre le chemin des Tattes-Brûlées et le chemin Daniel-Ihly. Ledit plan prévoyait la construction de deux immeubles (environ 80 logements et 800 mètres carrés d'activités au rez de l'un des immeubles). Un parking souterrain de deux niveaux figure également au projet, ainsi que deux zones de rencontre, et l'aménagement d'un parc. Lors de la votation du PLQ, la volonté affichée était de créer en outre une zone commerciale centrale. Or, les promoteurs se sont récemment montrés sceptiques quant au choix initial de placement des commerces. Ils désirent clarifier le projet d'entente avec la commune et procéder à quelques modifications du PLQ, dont le remplacement provisoire d'une surface commerciale par du logement. La commission d'aménagement du territoire a accepté cette modification.

Esplanade Lancy-Sud

Le projet d'aménagement de l'esplanade de Lancy-Sud (*voir illustration ci-dessous*) se concrétise: les différentes possibilités envisagées prévoient deux espaces de verdure sur l'esplanade des Palettes, soit une prairie au nord, et une zone arbori-

sée au sud, afin de masquer la route de St-Julien. Au programme également, au titre de la valorisation inter-quartiers, une zone de rencontre piétonne ainsi que cinq nouveaux itinéraires pédestres. Les bâtiments ne devraient représenter qu'un dixième de la surface construite, l'esplanade faisant ainsi la part belle à la végétation et à l'espace. Enfin, un parking de 200 places devrait être construit sous le parking en surface actuel, et une bibliothèque multimédia intégrée aux allées de l'Etoile-Palettes.

L'avenir du Point-Virgule

Le Point-Virgule, foyer de réinsertion de l'association La Virgule, accueille depuis plusieurs années des personnes sans domicile fixe, dans une perspective de rencontres, d'échanges et de réinsertion. Mais la maison, propriété de la Commune, sise au 96 route du Grand-Lancy, nécessite d'importants travaux. La commission des travaux et constructions a étudié trois variantes de travaux: la rénovation, la démolition-reconstruction sur l'emprise du bâtiment actuel, ainsi que la démolition-reconstruction d'un bâtiment de plus grand gabarit. Ces travaux posent la question de l'avenir des résidents et de la vocation du lieu: faudra-t-il continuer à accueillir des personnes en rupture, ou changer de public cible? Le réserver à des Lancéens? Bien qu'encore divisé quant à ces interrogations, le Conseil municipal décide, à l'issue d'un vote, de démolir la maison, puis de reconstruire un bâtiment, avec le même volume et le même gabarit (26 oui, une abstention). Le coût de l'opération est actuellement estimé à 1.2 millions de francs.

Un nouvel espace musical à Lancy?

Les musiciens lancéens François et Pascal Alba ont fait part à la commission de la culture de leur volonté de centraliser les cours de leur collectif "Muzic expression" dans un local de leur commune. Ils rêvent d'un espace, entre 80 et 120 mètres carrés, qui leur permettrait d'accueillir des instrumentistes pour de

nombreux projets de formation et de création en musique contemporaine (tous styles, sauf classique et flamenco). La commission, relevant la qualité du projet des frères Alba, ainsi que son caractère social, lui a donné un préavis favorable. Affaire à suivre.

Manon Widmer



Plan de situation illustrant en jaune l'actuel bâtiment du Point-Virgule à démolir et en rouge l'emplacement du futur bâtiment.

Arrêtés du Conseil municipal

> Parc public et piscine municipale de Marignac, crédit complémentaire

Le Conseil municipal accorde à l'unanimité un crédit complémentaire de 30'921.95 francs (crédit de construction initial: 1'000'000.-) au Conseil administratif, afin de boucler le compte du crédit de construction pour l'aménagement d'une plage de verdure et d'un terrain de beach-volley dans le parc public et la piscine municipale de Marignac.

> Villa Thévenoz, crédit complémentaire

Le Conseil municipal accorde à l'unanimité un crédit complémentaire de 26'999.55 francs (crédit d'investissement initial: 250'000.-) au Conseil administratif, afin de boucler le compte du crédit d'investissement pour travaux de rénovation des façades de la Villa Thévenoz.

> Mairie, crédit complémentaire

Le Conseil municipal accorde, par 26 oui et une abstention, un crédit complémentaire de 53'521.95 francs (crédit d'investissement initial de 270'000.-) au Conseil administratif, afin de boucler le compte du crédit d'investissement pour le rafraîchissement des façades du bâtiment de la Mairie.

> Villa Roch, crédit complémentaire

Le Conseil municipal accorde à l'unanimité un crédit complémentaire de 23'134.20 francs (crédit d'investissement initial de 190'000.-) au Conseil administratif, afin de boucler le compte du crédit d'investissement pour le rafraîchissement des façades de la Villa Roch.

> Ecole de la Caroline, crédit complémentaire

Le Conseil municipal accorde à l'unanimité un crédit complémentaire de 16'904.95 francs (crédit de construction initial de 13'900'000.-) au Conseil administratif, afin de boucler le compte du crédit pour la rénovation de l'école de la Caroline, la création d'un restaurant scolaire, le déplacement des pavillons scolaires, ainsi que l'achat d'un troisième pavillon scolaire.

> Villa du 13, chemin des Recluses, crédit d'investissement

Le Conseil municipal ouvre, avec 24 oui et 3 abstentions, un crédit d'investissement de 150'000 francs pour des travaux de rénovation des façades et de réfection intérieure de la villa du 13, chemin des Recluses.



Prochaines séances du Conseil municipal de Lancy

- > 12 novembre 2009 à 20h.00, à la Mairie
- > 17 décembre 2009 à 20h.00, à la Mairie

Une fondation communale immobilière pour répondre à la crise du logement

Créée début 2009, la fondation communale immobilière de Lancy est le nouvel outil communal pour lutter contre la précarité en matière de logement et oeuvrer en faveur de la mixité sociale dans les quartiers.



Tout a commencé avec une vente aux enchères, fin 2006. Trois allées d'immeubles de l'Etoile-Palettes (avenue des Communes-Réunies), anciennement propriété de la Banque Cantonale Genevoise, sont à vendre au plus offrant. Les appartements, construits dans les années soixante et n'ayant été que peu entretenus, s'avèrent être, pour la plupart, en mauvais état. Mais ces trois allées de l'aile sud représentent 133 appartements déjà occupés, une opportunité à saisir pour réhabiliter ces immeubles et ces appartements. Seulement, le prix

d'acquisition de ces immeubles et les travaux à entreprendre s'élèvent à plus de vingt millions de francs, soit le double de l'état locatif total des immeubles locatifs propriété actuellement de la commune. Comment acquérir ces immeubles, et ainsi s'assurer qu'ils seront exploités à des loyers abordables, sans grever le budget de Lancy? Entre les subventions de l'Etat de Genève (finançant dix pourcent de l'achat des immeubles ainsi que des travaux dans le cadre de la nouvelle loi sur le logement d'utilité publique), la reprise des emprunts hypothécaires existants, et une dotation de la commune, il existe une solution. Elle réside dans la création d'une fondation communale immobilière, placée sous la surveillance du Conseil municipal, mais possédant des comptes séparés des comptes communaux.

C'est ainsi qu'au début de l'année 2009, la commune de Lancy s'est dotée d'une nouvelle fondation d'intérêt public. Si la commune possédait déjà un parc immobilier historique, situé principalement dans le centre des Petit et Grand-Lancy, la fondation vise l'acquisition de nouveaux biens, notamment en périphérie, comme dans le cas de l'Etoile-Palettes. Elle est



administrée par un conseil de fondation, composé au minimum d'un Conseiller administratif, d'un Conseiller municipal par parti, et de cinq experts extérieurs (nommés par le Conseil administratif). Comme le résume François Lance, Conseiller administratif chargé de la gestion des immeubles locatifs, «les objectifs poursuivis par la Fondation Communale Immobilière et attendus par le Conseil municipal devraient constituer des éléments de réponse, d'une part, à la situation tendue du logement à Genève et sur notre commune- et, d'autre part, à la mixité sociale dans nos quartiers, élément essentiel à leur stabilité.» Avec un taux de vacance stagnant largement au-dessous de 0.2% depuis plusieurs

années à l'échelle du Canton, chaque nouvel appartement acquiert une importance capitale.

Mais alors, entre 2006 et 2009, qu'est-il advenu des anciennes allées de la BCG à l'Etoile-Palettes, demanderez-vous? Elles ont été rachetées par la "Fondation pour la promotion du logement bon marché et de l'habitat coopératif" (FPLC), d'entente avec la commune de Lancy, en attendant de passer entre les mains de la fondation communale, courant 2010. Histoire de patienter avant que les 57'000 mètres carrés de logements prévus par le projet Sovalp (Gare de la Praille - Carrefour de l'Etoile) soient habitables!

 Manon Widmer

Chantier du tram: quoi de neuf?

La 2^{ème} étape sur le secteur rampe de St-Georges, carrefour rte de Chancy-rte de St-Georges est en cours, la pose des voies de tram (sens descendant) est programmée dès la mi-novembre, ceci complétant la voie montante posée lors de la 1^{ère} étape. Début 2010, le chantier basculera sur le côté Salève où seront entrepris, entre autres, les travaux de renforcement de l'encorbellement.

Sur le secteur carrefour de St-Georges - ch. des Vieux-Chênes, le chantier s'est établi à fin octobre au centre de la chaussée. Cette 2^{ème} étape sur les 3 que comporte ce tronçon sera consacrée à la pose de conduites industrielles et la réalisation de la seconde voie de tram (sens montant).

Entre la rue des Vieux-Chênes et le passage supérieur sur la route du Pont-Butin, les travaux se poursuivent normalement, la pose de la 1^{ère} voie de tram est en cours. Cette étape devrait s'achever à la fin de cette année, au plus tard début de l'année prochaine, le chantier basculera alors sur la partie centrale de la route de Chancy.

Sur le dernier tronçon menant jusqu'à la rue de Bandol, les travaux sont bien avancés, la 1^{ère} voie de tram posée et les aménagements devant les commerces en face de Lancy-Centre en cours. Le basculement du chantier sur la partie Salève de la route de Chancy s'effectuera au début de l'année prochaine.

Travaux en cours:

Secteur rampe de St-Georges

- Étape 1 terminée
- Étape 2 (centre) en cours, conduites industrielles et infrastructure tram

Secteur carrefour rte de St-Georges / ch. des Vieux-Chênes

- Étape 1 terminée
- Début étape 2

Secteur ch. des Vieux-Chênes / rte du Pont-Butin

- Infrastructure tram
- Aménagement trottoirs, piste cyclable

Pont sur rte du Pont-Butin

- Travaux d'assainissement et renforcement

Secteur av. des Morgines / rue de Bandol

- Infrastructure tram
- Aménagement trottoirs, piste cyclable

Vous souhaitez plus d'informations?

Pavillon d'Information (127 route de Chancy), tous les mercredis de 14h.30 à 17h.30. Par ailleurs, une permanence téléphonique est assurée par M. André Frei, délégué au Maître d'Ouvrage au 022 788 46 68, les lundis et mercredis après-midi.

Personne de contact auprès de la Mairie:

Myriam Boussina, 022 706 15 30
m.boussina@lancy.ch
www.way-tram.ch
www.lancy.ch

Illustration: arrêt Morgines



Les Ports Francs, une caverne d'Ali Baba en pleine ville

Lieux mystérieux par excellence, les Ports Francs suscitent depuis toujours la curiosité sur ce qui se cache dans leurs entrailles. Une superficie vaste comme une vingtaine de terrains de football gérée par une société anonyme d'économie mixte (l'Etat est actionnaire à hauteur de 86%) qui ne se résume heureusement pas aux quelques affaires relayées par les médias, mais qui répond, comme nous allons le voir, à un réel besoin.



Une demande qui vient de loin

Genève a de tous temps joué un rôle important dans les échanges de marchandises en Europe, de par sa situation géographique privilégiée. Dès le 19^{ème} siècle, les marchandises en transit ou en attente de mise à la consommation ont bénéficié d'une suspension des droits de douanes et de taxes durant leur entreposage. Le 23 novembre 1850, le Conseil Fédéral octroie à Genève la concession d'un port franc, qui sera inauguré 4 ans plus tard à Rive. Preuve d'un réel besoin de ce service, un second établissement suivra, en lieu et place de l'actuelle poste du Mont-Blanc.

C'est le 10 octobre 1888 qu'une loi est votée afin que soit créée la Société d'exploitation des Ports Francs de Genève S.A. Au fil des ans, la vétusté des installations ainsi que la nécessité d'agrandir se faisant sentir, l'Etat doit trouver de nouveaux emplacements, raison pour laquelle la société s'installe à la Praille dès le milieu du 20^{ème} siècle. En 1965, le chantier est terminé et le site de la Praille regroupe toutes les activités de la société puis, en 1988, les Ports Francs profitent de la construction de la halle de fret à l'aéroport pour ouvrir un second port franc sur place et ainsi étendre leurs activités dans le domaine aérien. L'étape la plus récente de l'histoire de la société vient d'être franchie en septembre avec l'inauguration du nouveau bâtiment administratif, à la Praille. Erigé sur 5 étages sur sous-sol, il a été conçu aux normes du label écologique "Minergie", avec par exemple des pompes à chaleur qui assurent l'essentiel de l'approvisionnement en énergie.

Quid du régime port franc?

La spécificité de cette entreprise est

donc de bénéficier d'un statut administratif particulier: les marchandises entreposées en régime port franc, désormais nommé "dépôt franc sous douane", ne sont soumises ni aux droits ni aux taxes à l'importation, ce qui veut dire qu'il est possible de faire venir des marchandises, souvent en grandes quantités, les entreposer et ne payer les droits et les taxes qu'au moment de l'importation définitive, que ce soit en Suisse ou dans le pays de destination finale. D'autre part, une livraison de marchandise suisse en port franc étant assimilée à une exportation, elle est exemptée de TVA. La Nouvelle Loi sur les douanes fixe toutefois dans ce cas un délai d'exportation. Le système de dépôt francs sous douane convient parfaitement aux marchandises en transit (stockage d'objets entre deux expositions par exemple ou stockage de divers produits dans l'attente de réexpéditions multiples à destination de l'étranger). La localisation de Genève, au centre de l'Europe et idéalement située entre le continent américain et l'Asie, concourt à son attrait particulier.

Une situation et un succès enviables

Facilement atteignables tant par les transports en commun que privés, les sites de la Praille et de l'aéroport offrent plus de 140'000 m² de surfaces de location et emploient une quarantaine de personnes. Les espaces loués accueillent tout type de marchandises, hormis les matières explosives, radioactives, putrescibles et les armes. Il convient de citer plus particulièrement les œuvres d'art - majoritairement en mains des transitaires -, la joaillerie, les grands vins ainsi que les spiritueux entreposés dans des bouteil-

lers d'une capacité d'accueil de 2 millions de flacons. Les Ports Francs servent également de lieu de regroupement de marchandises destinées à l'exportation et de dégroupage pour celles provenant de l'étranger. Gérard Duchesne, le directeur général des Ports Francs, nous explique: «Nous proposons divers services, mais les principaux sont effectivement la location de surfaces ou l'entreposage en magasin général. D'ailleurs nous avons actuellement un taux d'occupation de 99,8 % et pour y faire face nous avons d'ores et déjà prévu un agrandissement sur notre site de la Praille, probablement dès l'an prochain». C'est donc cette location de surfaces qui génère le gros du chiffre d'affaires de la société, à savoir environ 80% des 18 à 20 millions de francs réalisés annuellement.

Compte tenu de l'implication de l'Etat dans leur actionariat, les Ports Francs constituent une véritable manne financière dont bénéficie l'ensemble de l'économie de notre canton. Et Monsieur François Baertschi, Conseiller administratif de la Ville de Lancy, de nous parler de leur accessibilité: «Au niveau des infrastructures, cette société s'est récemment étendue en construisant un nouveau bâtiment sur le site de la Praille, mais elle ne génère finalement pas énormément de problèmes de circulation, de par la proximité et la bonne accessibilité de l'autoroute et des voies de chemin de fer».

Une réputation sulfureuse imméritée

«Il émane des Ports Francs une espèce d'aura qui suscite les curiosités, nous confie en souriant François Baertschi. Ils recèlent des trésors, leurs locaux sont sécurisés de

manière impressionnante, c'est digne d'un film d'espionnage!» Mais tout cela participe surtout au fantasme collectif et les objets entreposés sont majoritairement des plus conventionnels: le site n'est absolument pas une zone de non-droit, les contrôles de douane y sont systématiques et particulièrement ciblés. L'Ordonnance d'application de la Nouvelle Loi sur les Douanes soumet les marchandises dites sensibles à un devoir d'inventaire dont les modalités sont précises. Les entrepositaires sont entièrement responsables de l'établissement de l'inventaire des biens consignés. Les Ports Francs recèlent certes d'objets fabuleux, de collections d'art ou de vins rares, mais ne servent pas à cacher des biens illégaux comme certains médias pourraient le laisser croire. Gérard Duchesne nous précise que «les articles sensationnalistes parus dans les médias sont des "affaires" vraiment marginales, datant pour certaines de près de 15 ans, par rapport à l'ensemble de notre clientèle. Dans les quelques cas concernés, c'est plutôt grâce à la traçabilité que génère un passage en dépôt franc sous douane que les pièces litigieuses ont pu être "débusquées" et finalement retournées dans leurs pays d'origine. Les Ports Francs sont d'importants lieux d'échanges et nous nous employons quotidiennement à effectuer les contrôles nécessaires afin que les personnes souhaitant ne pas se conformer aux législations suisses et internationales qui régissent nos activités n'utilisent pas nos installations.» Et comme nous n'aurons pas plus de précisions sur le contenu des locaux, il ne nous reste plus qu'à continuer de fantasmer sur les trésors qu'ils pourraient receler...

 Pablo Ferreiro



Verglas et neige

Voici la saison hivernale qui arrive et notre Service des Parcs, Promenades et Maintenance (SPPM) met sur pied une structure d'intervention de mi-novembre 2009 à fin mars 2010. Nous avons plusieurs sources d'information: la Météo Suisse, l'Etat de Genève avec son service de la maintenance des routes cantonales qui nous appelle lors de chaque intervention généralisée et tous les services de sécurité communaux ou cantonaux.

Le SPPM dispose de cinq saieuses, deux pour poids lourds, une pour camionnette et deux pour petits véhicules. Lors d'une intervention de salage normale du réseau routier, un effectif d'une douzaine de personnes est engagé. Ce personnel met surtout l'accent pour intervenir sur notre réseau, mais aussi aux arrêts de bus, passages pour piétons et autres trottoirs difficilement atteignables

mécaniquement.

De plus, en cas de chute de neige, notre parc de véhicules est équipé de lames, dont huit tracteurs qui sillonnent la commune, afin d'intervenir dans les meilleurs délais possibles. Il est à relever que l'ensemble du personnel du SPPM est engagé en priorité pour dégager, les arrêts de bus, les passages pour piétons et les écoulements des eaux pluviales et ceci pour sécuriser autant que faire se peut la circulation piétonne et automobile.

Cependant, il est important de rappeler qu'en cas de verglas, de neige ou en temps normal, les trottoirs doivent être nettoyés le plus rapidement possible. Ce travail incombe aux propriétaires, aux locataires d'arcades, aux concierges ou, à toutes autres personnes désignées à cet effet par le propriétaire ou le régisseur.

■ Jean-Paul Deschenaux, Chef de service

Extrait du règlement sur la propreté, la salubrité et la sécurité publique.

Chapitre II - Balayage des trottoirs et enlèvement de la neige

Art. 19 Balayage des trottoirs
Sur le territoire de la ville de Genève, ainsi qu'en bordure des routes cantonales, dans toutes les agglomérations, les trottoirs bordant les immeubles et les propriétés doivent être balayés avant 8h30. Ce travail incombe aux propriétaires, aux locataires d'arcades, aux concierges ou, à leur défaut, à toutes autres personnes désignées à cet effet par le régisseur ou par le propriétaire.

Art. 20

Les trottoirs situés devant les établissements publics, tels que terrasses de cafés, restaurants et salles de spectacles, doivent être balayés avant 8h du matin et les détritres doivent être déposés dans les poubelles de l'immeuble.

Art. 21

Le balayage à sec des trottoirs, allées, escaliers et locaux ouverts au public est interdit. Toutefois, en cas de gel, il est toléré pour les trottoirs.

Art. 22 Nettoyage en cas de neige et verglas

¹ En cas de chute de neige ou de verglas, les trottoirs doivent être nettoyés le plus rapidement possible. Ce travail incombe aux propriétaires, aux locataires d'arcades, aux concierges ou, à leur défaut, à toutes autres personnes désignées à cet effet par le régisseur ou par le propriétaire.

² Dans les rues où il n'existe pas de trottoirs, l'enlèvement de la neige doit être effectué, le long de chaque bâtiment, sur une largeur de 2m.

³ Dans tous les cas, les gondoles doivent être nettoyées pour permettre l'écoulement des eaux.

⁴ Lorsque les propriétaires font enlever la neige de leurs toits, ils doivent placer une barrière devant leurs maisons, pendant la durée de ce travail. L'enlèvement ne peut s'effectuer que jusqu'à 9h du matin et ne doit pas commencer avant le jour. La neige enlevée des toits doit être immédiatement évacuée aux frais et par les soins du propriétaire et déversée aux endroits désignés par l'autorité compétente.

Noces d'Or et de Diamant

Chaque année, au mois de novembre ou de décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs "Noces d'Or" ou "Noces de Diamant" dans l'année, à une petite réception.

Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50, 60 et 65 ans de mariage en 2009, ou ayant des

connaissances dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la Mairie, en indiquant leur date de mariage.

D'autre part, les couples, domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or ou de Diamant et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie.

Recherche de bénévoles

Le Service des affaires sociales de Lancy recherche des personnes bénévoles pour accompagner les Lancéens et Lancéennes dans différentes activités ponctuelles:

> Un cuisinier ou cuisinière, un ou une aide de cuisine, des chauffeurs, un responsable de stock de produits pour la distribution de l'épicerie solidaire, visite aux personnes isolées...

Les personnes intéressées sont invitées à adresser un courriel à c.aeschbach@lancy.ch ou en téléphonant à Madame Christine Aeschbach au n° de téléphone: 022 794 28 00.

Nous nous réjouissons de pouvoir faire votre connaissance et de pouvoir très prochainement collaborer avec vous.

Atelier d'Alimentation

Voici les menus de l'atelier d'alimentation jusqu'au mois de janvier 2010:

Lundi 07 décembre 2009

Délai d'inscription, lundi 30 novembre 2009

«C'est l'Escalade!»

Soupe de la Mère Royaume
Plateau de fromages
Marmite traditionnelle

Lundi 21 décembre 2009

Délai d'inscription, lundi 14 décembre 2009

«Fêtons Noël!»

La choucroute de l'année
Les desserts de Noël

Lundi 05 février 2010

Délai d'inscription, lundi 25 janvier 2010
«Les bonnes recettes d'antan»
Soupe poireaux-pommes de terre
Roti de porc aux lentilles
Crème vanille/chocolat.

Renseignements et inscriptions:

Mme Christine Aeschbach
Service des affaires sociales, ave Eugène-Lance 3, 1212 Grand-Lancy, tél. 022 794 28 00.
Lieu de rencontre: Club des aînés, ch. du Bac 10, Petit-Lancy

■ C. Aeschbach, Coordinatrice du bénévolat

Retrouvez chaque mois

LE LANCÉEN

sur www.lanceen.populus.ch

Brèves économiques

Entreprises et commerces récemment établis à Lancy:

- > EURAFRIC DISTRIBUTION Sàrl, achat et vente huile pour fabrication de lubrifiants, avenue des Communes-Réunies 84, 1212 Grand-Lancy
- > LAURENT F. Lancy Tennis Club, exploitation d'un bar restaurant, chemin de la Solitude 9, 1213 Petit-Lancy

- > LOPEZ Patricia, Europraille, brasserie restaurant, avenue Eugène-Lance 64, 1212 Grand-Lancy
- > NOMAD'S CO Sàrl, commercialisation de pierres précieuses, route du Grand-Lancy 6, 1227 Les Acacias
- > OLIVEIRA DA COSTA Antonio Sàrl, activité relative à la gypserie, peinture et décoration, route des Jeunes 4Ter, 1227 Carouge
- > Restaurant Ma Maison, Boudraoui J., exploita-

- tion d'un café-restaurant, avenue du Petit-Lancy 13, 1213 Petit-Lancy
 - > SALLAH Abdelbasset, Limousine, location de limousine, route de Saint-Georges 77, 1213 Petit-Lancy.
- Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.

Source: FOSC et publicité

■ MB

Les Evaux, un lieu dont l'espace n'a d'égal que le charme

Véritable havre de détente, propice à la pratique de divers sports ou simplement aux joies du pique-nique dominical, le Centre Intercommunal des Evaux a récemment changé de direction. Voyons comment s'est développé cet incroyable emplacement en 40 ans et quelles sont ses perspectives d'évolution.



La genèse d'un petit coin de paradis

Ancien terrain de golf onésien racheté le 29 mai 1969 par l'Etat de Genève, les Evaux sont aujourd'hui un centre intercommunal de détente, de loisirs et de sports. Situé à cheval sur les territoires d'Onex, de Bernex et de Confignon, ce poumon de verdure était pourtant à l'origine destiné par l'Etat à accueillir des bâtiments universitaires. Cependant les communes proposèrent un plan d'étude qui déboucha sur une convention intercommunale liant Onex, Bernex, Confignon, Genève mais également Lancy qui était alors en mal d'installations sportives. L'objectif était de réaliser un aménagement tel que tant les flâneurs que les adeptes de la condition physique y trouvent leur compte. Ce projet aboutit en 1972 à la signature d'une Convention liant les communes dans le but de développer le site en lieu de promenade et de jeu, avec une répartition des droits et des charges entre les municipalités selon l'importance de leur population. C'est ainsi que depuis l'inauguration du centre le 06 avril 1975, le public peut venir se ressourcer au milieu des zones déclassées en zones de verdure ou s'entraîner sur des installations souvent mises gratuitement à leur disposition.

C'est dès 1982 que le groupement intercommunal devient la "Fondation des Evaux". Depuis, celle-ci gère les lieux, s'occupe des achats et de l'entretien des terrains, de l'engagement des employés ou de la préservation des divers biotopes présents sur place. Actuellement, le barème de



répartition des charges entre communes est de 10% pour Bernex, 5% pour Confignon, 22% pour Lancy, 28,5% pour Onex, dont le service des ressources humaines gère le personnel du centre, et finalement de 34,5% pour Genève.

Bien équipé...

Aujourd'hui les Evaux se déploient sur une superficie de plus de 55 hectares (5 sur le territoire de Bernex, 31 sur celui d'Onex et 19 sur celui de Confignon) et on y pratique plus de 25 sports ou activités de loisirs. Ces lieux sont composés de 13 courts de tennis, 5 terrains de football, une piste d'athlétisme homologuée, une dizaine de terrains de pétanque, un terrain de beach-volley, une piste de skate, un parcours pédestre ou encore des zones de jeux pour enfants. Le site est également équipé d'un bâtiment, véritable pôle névralgique dans lequel se trouvent des vestiaires, un espace de fitness, ainsi qu'une salle polyvalente et une salle de conférence qui sont disponibles à la location. Le centre est desservi par un parking de 140 places, emploie plus d'une dizaine de personnes, et est fréquenté par plus de 100'000 personnes tout au long de l'année, preuve du succès populaire de ce petit refuge pour épicuriens et athlètes. Mais parler des Evaux, c'est également parler du célèbre Moulin des Evaux, le restaurant avec salle de banquets et terrasse qui sert une cuisine traditionnelle tout au long de l'année.

... et rondement mené!

Depuis le 1^{er} septembre les lieux sont sous la direction de Madame Sybille



Bonvin. Très liée au monde du sport de manière générale, elle a notamment été présidente de l'Association régionale Genève tennis, vice-présidente de l'Association genevoise des sports ainsi que présidente du Swiss Open de tennis en fauteuil roulant. Forte de ces expériences, d'une formation économique, qui plus est affable et dynamique, elle représentait donc la candidate idoine pour les communes partenaires qui devaient remplacer l'ancien directeur parti à la retraite. Comme nous le dit Monsieur Frédéric Renevey, Maire de Lancy, «nous cherchions à revitaliser les Evaux. En ce sens, Madame Bonvin va mener une politique proactive afin de donner une dimension supplémentaire au centre intercommunal». Elle sera donc chargée de la gestion du site et de ses coûts, mais aura également pour tâches de développer de nouvelles activités et événements, ainsi que de rechercher des partenaires et des fonds. Et la directrice d'exprimer ses ambitions pour le centre: «nous avons une réelle volonté d'organiser des manifestations populaires aux Evaux. Nous accueillerons l'an prochain les Championnats du Monde de Pony Games, sport équestre venu d'Outre-Manche, et avons déjà pris contact avec le département des compétitions universitaires pour lui proposer nos installations. Il y aura en plus quelques autres événements porteurs pour la population, car l'idée est finalement d'apporter plus de convivialité mais sans empiéter sur l'aspect très "nature et famille" de notre espace».

Un meilleur accès pour le futur

Dans cette logique, les Evaux



devraient donc prochainement voir leurs installations évoluer. De fait, plusieurs projets sont à l'étude, notamment la construction d'un terrain de football supplémentaire, en synthétique, ainsi que la rénovation de l'infrastructure d'athlétisme et du mythique restaurant. Mais le principal dossier qui occupe aujourd'hui la Fondation est l'amélioration de l'accessibilité. En effet, l'accès principal passant par le chemin François-Chavaz s'avère étroit, en mauvais état et finalement très insuffisant par rapport à la fréquentation du site. Il faut être matinal en été pour réussir à se garer sur place! Un nouveau parking sur la partie Ouest des Evaux est donc à l'étude, mais c'est surtout du côté des Transports Publics Genevois que devrait venir la solution. Les cinq communes dont dépend la Fondation ayant toutes des Agendas 21 et des ambitions liées au label Cité de l'Energie, il était en effet difficilement pensable que l'accès ne se fasse qu'en véhicule privé et que l'accent ne soit pas davantage mis sur la mobilité douce et les transports en commun. Le nouveau plan directeur des TPG pour 2011-2014 projette une extension de la ligne de bus 21 par la Route de Loëx, ce qui devrait permettre aux usagers de venir profiter de ce superbe endroit sans nécessairement prendre leur véhicule. Comme conclut Monsieur Renevey, «nous avons la chance de disposer d'un espace hors du commun et particulièrement bien situé, à nous d'exploiter ce potentiel et de lui donner les moyens d'évoluer afin d'attirer encore plus de monde».

■ Pablo Ferreiro





Chiara Grünenwald: sa vie? La gym!



Qui à Lancy, voire à Genève, peut s'enorgueillir d'avoir passé déjà 63 ans dans une société et d'y être encore active?

C'est le cas de Chiara Grünenwald, sociétaire de la FSG Lancy, qui a reçu ce 25 octobre 2009, une distinction honorifique de la Fédération Suisse de Gymnastique lors de son Assemblée des Délégués à Champéry. Chiara est une figure incontournable de la gymnastique à Genève! C'est en 1946 qu'elle commence ses classes dans la société de Lancy, dans ce qu'on appelait alors le groupe des "pupillettes", puis elle continue dans les "actives". Sur le plan technique, elle participe à divers concours, tels qu'athlétisme, gymnastique aux agrès (pratiquée dans la société de Lancy par les garçons depuis le début du XX^{ème} siècle), et gymnastique générale. Ses bons résultats et son intérêt pour la gymnastique l'incitent à devenir

monitrice. L'orientation de notre société l'amène à fonder le groupe de gymnastique artistique et c'est depuis 1969 que Chiara fonctionne comme entraîneur de cette discipline pour les jeunes filles de Lancy et d'ailleurs... Seul un problème de santé mettra fin à cette activité, il y a quelques années à peine. Grâce à elle, le niveau des gymnastes artistiques lancéennes s'est amélioré au fil des ans, et il n'est pas rare d'en trouver en tête des concours genevois, mais également suisses (jusqu'au titre suprême: Carole Bula, championne suisse en 1983, Laura Alzina en 2006), et participant avec succès à des championnats ou tournois internationaux. A côté des nombreuses heures passées dans les salles, Chiara est nommée secrétaire de la FSG Lancy en 1956, et 3 ans plus tard présidente de la société. Durant 35 années, c'est elle qui développera, avec l'aide d'un comité fidèle, la FSG Lancy et lui donnera ses bases actuelles.

Et ne se contentant pas de militer pour sa société et sa discipline, Chiara accepte dès 1968 des responsabilités à l'Association Genevoise

de Gymnastique. Elle sera ainsi présidente administrative et technique des pupillettes tout en s'occupant de l'organisation de la gymnastique artistique féminine à Genève. Cette dernière fut ensuite son cheval de bataille: entraîneur, elle suivra une formation de juge, jusqu'au grade de juge international. Puis elle collabore à la formation d'autres monitrices et juges, y compris au niveau fédéral. Elle prendra bientôt le poste de responsable genevoise pour la gymnastique artistique, passera un diplôme suisse de manager de sport et devient, en 1998, membre du Comité Cantonal de l'Association Genevoise de Gymnastique, en tant que responsable des sports d'élite et coach J+S pour l'AGG. Les bénévoles devenant de plus en plus rares, elle occupera encore de nombreux postes de responsable technique ou administrative. Tout ceci sans compter sa participation à la mise sur pied de nombreuses manifestations genevoises, nationales (Fêtes

Fédérales de Gymnastique, championnats artistiques filles ou garçons, etc) et internationales (comme le championnat d'Europe de Gymnastique Rythmique en 2001 ou nombre de tournois internationaux) organisés à Genève... Ces quelques mots ne sont qu'un pâle reflet de tous ses engagements dont il est impossible de donner le détail en quelques lignes... Palmarès éblouissant, qui s'explique par la ténacité et la rigueur (qui ne l'aura jamais entendue crier dans une salle de gymnastique?!), mais également la générosité dont elle a toujours fait preuve. Et n'oublions pas que tout ce que notre Chiara a pu effectuer, c'était et c'est encore sous le signe du bénévolat !!! Sa modestie dut-elle en souffrir, elle mérite amplement la reconnaissance et l'honneur que lui rend aujourd'hui la Fédération Suisse de Gymnastique.

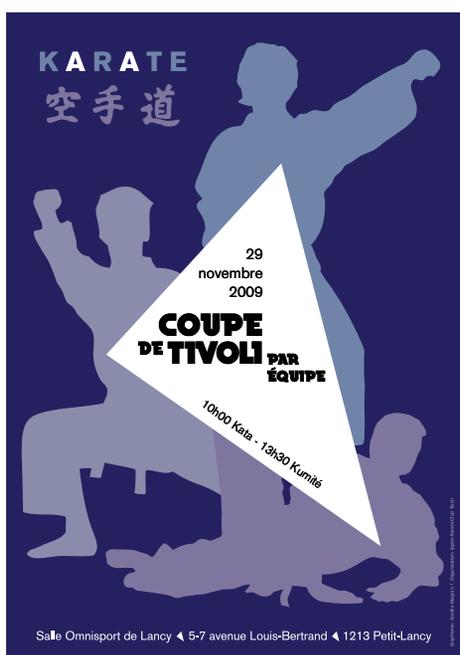
■ Denise Meystre, FSG Lancy

Tournoi national SKU de karaté 2009

Le 4 octobre 2009, l'Ippon karaté club Tivoli a pris en charge l'organisation du troisième tournoi national SKU de l'année. Après Wallisellen (ZU) et Herzogenbuchsee (BE), Vincent Longagna était très content de voir à nouveau un événement de cette envergure s'implanter en terre romande. Le club lancéen est obligé, pour des raisons de place, d'organiser ce tournoi dans une salle pouvant recevoir six tatamis. C'est donc à Sous-Moulin que ce tournoi a été organisé de belle manière par Tivoli. Une vingtaine de clubs venant de toute la Suisse et plus de 250 jeunes ont participé à ces joutes sportives. Les bénévoles (eh oui, ça existe encore!) ont répondu présents et se sont engagés sans compter pour que la manifestation soit une réussite. Quant à nos jeunes compétiteurs, ils ont mis un point d'honneur à remporter un maximum de médailles. Grâce à leur progression de ces derniers mois, Tivoli se hisse à la première place du classement des clubs en remportant 7 médailles d'or. Le Valais suit avec 6 médailles d'or et vient ensuite Neuchâtel avec 5 premières places. La relève est donc bien en

route et la prochaine échéance d'importance sera le Championnat suisse de Zurich les 24 et 25 octobre 2009. Cette année 11 participants du club se sont sélectionnés pour cet événement de la plus haute importance en Suisse. Nous leur souhaitons toute la réussite possible pour ramener un maximum de titres.

■ Vincent Longagna



Ski Club Lancy

Comme à son habitude en janvier et février, le Ski Club Lancy vous propose des mercredis et samedis de ski et snowboard (mercredi 13, 20, 27 janvier, 3. 10, et 17 février (réserve) Samedi 16, 23, 30, janv. 6 et 13 fév. (réserve) ouvert à tous de 7 à 77 ans et même au-delà; prise en charge et encadrement par des moniteurs J+S, au car à Lancy. Bien entendu, tout ça à des prix sympa, alors... Ne restez pas seul

pour vos activités... Venez nous rejoindre! Attention: places limitées! Inscrivez-vous dès maintenant! Nous sommes aussi à la recherche de jeunes motivés prêts à suivre la formation de moniteur.

Plus d'info sous:
www.skiclublancy.ch
info@skiclublancy.ch

■ Votre club de proximité

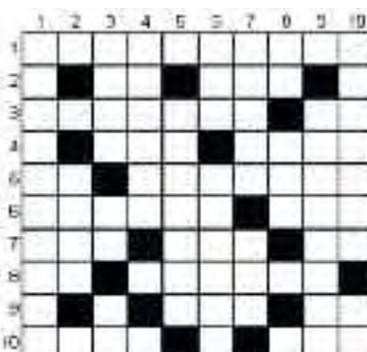
Mots croisés par Gilberte Andrey-Follonier

Horizontalement

- Bricoler
- Unique – Mont de Grèce
- Raisonné – Symb. chim.
- Prêt-à-monter – Argile brune
- Pronom – Comble
- Gentilhommière – Copain
- Bel oiseau – Pron. relatif – Deux voyelles
- Négation – Adoucir
- Lettre grecque – Dans le vent
- Prénom masculin – Ville du Maroc

Verticalement

- Admonestation
- Dieu du foyer
- Style rock – Mot de bébé – Fleuve d'Italie
- Couleur bleue
- Boudiné
- Shoot – Rote
- Edifice à gradins – Armée irlandaise
- Note – Agence de renseignements
- Beurrerie
- Ruse – Lettres pieuses



Solutions (mots croisés octobre 09)

Horizontal:

- Courtisane
- Sa – Varan
- Aoûté – Vé
- Mûre – Manne
- Ante
- Rieur – As
- Révisé
- Es – Leu – Ter
- Rote – La
- Elu – Péroné-

Vertical:

- Chambrière
- Ou – Sol
- Usurier – Tu
- Rate – Uélé
- Arve
- IV – Mn – Iule
- Savates – Ar
- Arène – Et
- Na – Eon
- Encenser

Mémento des manifestations lancéennes

Novembre

7 | 9h00 à 12h30

Vente de vêtements (voir page 7)

Bourse aux vêtements – Vente uniquement
Ecole en Sauvy
40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
Informations: T 079 612 10 34

7 | 09h00 à 18h00

8 | 10h00 à 17h00

Les Journées du Livre 2009

Entrée libre.
Ville de Lancy – Service culturel
Salle communale du Petit-Lancy
7, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
Informations: T 022 706 15 33/34

7 | 09h00 à 16h00

Vide grenier

Marché aux puces populaire
Ville de Lancy
Préau de l'école du Petit-Lancy
Informations: T 022 870 94 00

8 | 17h00

Concert de musique de chambre

Quatuor Florestan
Haydn, Chostakovitch et Mendelssohn.
Groupe culturel de Lancy
Eglise de la Sainte-Trinité
2, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Informations: T 022 757 15 63

9 | 20h00 Vernissage de l'exposition à 18h00

Exposition et Conférence

20 JAHRE FRIEDLICHE REVOLUTION
Culture et Rencontre
Collège de Saussure - Aula
9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
Info: T 022 388 43 93

10 | 20h30

Conférence (voir page 5)

"De l'autre côté du rideau: nous sommes tous des spectateurs" par Chiara Gallerani
Culture et Rencontre
Collège de Saussure - Aula
9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
Info: T 022 388 43 93

10 | 09h00 à 11h00

Parents de jour avec enfants (voir page 7)

Bricolage, jeux, goûter et chansons.
Association FamiLANCY
Ancienne école enfantine du Petit-Lancy
5, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
Informations: T 022 328 55 84

12 | 20h00

Ciné-Mondes

Que Tan Lejos – Tania Hermida – Equateur – 2008
Culture et Rencontre
Collège de Saussure - Aula
9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
Info: T 022 388 43 93

14 | 20h00

Ciné-Mondes

Témoin indésirable (Festival Filmar)
Juan José Lozano – Colombie – 2009
Culture et Rencontre
Collège de Saussure - Aula
9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
Info: T 022 388 43 93

14 au 17

Exposition New York recollections (voir pages 1&2)

Ville de Lancy – Service culturel
Le 17 novembre: de 19h00 à 21h00, en collaboration avec la Société de Lecture,
soirée-rencontre avec Philippe Lardy sur réservation au 022 311 45 90.
Villa Bernasconi
8, rte du Grand-Lancy – Grand-Lancy
Info: T 022 794 73 03

15 | 17h00

Concert de Tangos (voir page 5)

Orchestre Praeclassica, dir. Stéphane Boichut.
Œuvres de Luis Semeniuk, en création.
Groupe culturel de Lancy
Eglise Notre-Dame des Grâces
5, av. des Communes-Réunies – Grand-Lancy
Informations: T 022 757 15 63

17 | 09h00 à 11h00

Parents de jour avec enfants (voir page 7)

Bricolage, jeux, goûter et chansons.
Association FamiLANCY
Ancienne école enfantine du Petit-Lancy
5, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
Informations: T 022 328 55 84

17 | 16h45

Ciné-Kid

Mia et le Migou
Jacques-Rémy Girerd, France, 2008
Culture et Rencontre
Collège de Saussure - Aula
9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
Info: T 022 388 43 93

17 | 20h00

Ciné-Club

20 ans après la chute du mur: T Der Rote Kakadu
Dominik Graf, Allemagne, 2006
Culture et Rencontre
Collège de Saussure - Aula
9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
Info: T 022 388 43 93

17 au 28.11 | 20h30

Dimanche | 18h30

Relâche le 23 et 24.11.09
Théâtre (voir page 3)
Presse Pipole – Une pièce d'Olivier Lejeune par la troupe Jeux d'Rôles.
Centre Marignac
Ferme Marignac – Salle de la Plage
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Info et réservation: T 022 794 55 33

19 | 20h00

Ciné-Mondes

H20 Cuba
Culture et Rencontre
Collège de Saussure - Aula
9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
Info: T 022 388 43 93

19 | 14h00 à 19h00

Vente de vêtements (voir page 7)

Bourse aux vêtements – Vente et achat
Ecole en Sauvy
40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
Informations: T 079 612 10 34

21 | 13h00 à 17h30 (voir page 7)

Musique Hip-Hop Communes-Ikation

Ateliers de danse, graf, djing, beatbox, slam
de 13h00 à 17h00 au Centre Marignac et concerts
dès 17h30 à la Salle communale du Petit-Lancy.
Centre Marignac
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Salle communale du Petit-Lancy
7, avenue Louis-Bertrand - Petit-Lancy

22 | 17h00 (voir page 5)

Concert Orchestre Saint-Pierre-Fusterie, dir.

Antoine Marguier,
Chœur Horizons, Yverdon, dir. Michel Cavin.
Brahms, Ein deutsches Requiem.
Groupe culturel de Lancy
Eglise Notre-Dame des Grâces
5, av. des Communes-Réunies – Grand-Lancy
Info et réservation: T 022 757 15 63

24 | 09h00 à 11h00

Parents de jour avec enfants (voir page 7)

Bricolage, jeux, goûter et chansons.
Association FamiLANCY
Ancienne école enfantine du Petit-Lancy
5, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
Informations: T 022 328 55 84

24 | 20h30

Conférence (voir page 5)

"La danse par cinq"
Culture et Rencontre
Collège de Saussure - Aula
9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
Info: T 022 388 43 93

25 au 20.12 (voir page 3)

Exposition Mireille Henry, peintures sur papier

Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle
Ferme de la Chapelle
39, rte de la Chapelle – Grand-Lancy
Info: T 022 342 94 38

27 | 18h30 à 21h00

28 | 11h00 à 18h30

29 | 10h00 à 17h00

Marché de Noël féérique (voir page 13)

GHPL
Espace Gaimont – Petit-Lancy

28 | 9h00 à 21h00

Marché d'automne (voir page 10)

Paroisse protestante de Petit-Lancy / St-Luc
Salle communale du Petit-Lancy
7, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy

29 | 10h00 à 13h30

Coupe de Tivoli par équipe (voir page 23)

Karaté
Salle Omnisport de Lancy
5-7 avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy

29 | 17h00

Concert Symphonique (voir page 5)

Orchestre de Saint-Jean et de la Madeleine
M. Moussorgsky,
Tableaux d'une exposition.
Groupe culturel de Lancy
Eglise Notre Dame des Grâces
Info: T 022 757 15 63 ou

Renseignements:

Secrétariat de la Mairie de Lancy
rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy
Tél 022 706 15 11